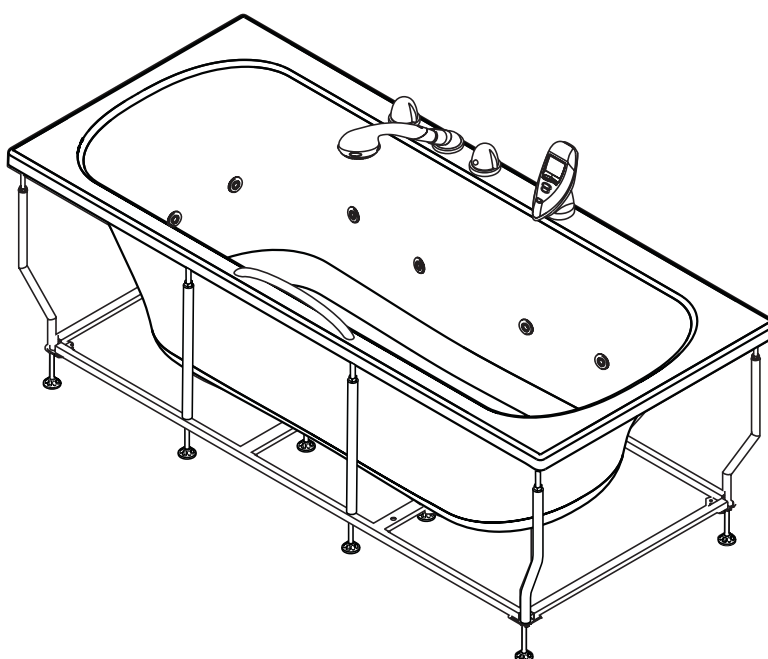


WellPool

Poolmaster bediening



WellPool 410
WellPool 420
WellPool 430

22804xxx
22805xxx
22806xxx

Deutsch	English	Nederlands
Vorwort 3	Preface 3	Voorwoord 3
Sicherheitshinweise 5	Safety Precautions 5	Veiligheidsvoorschriften 5
In der Anleitung verwendete Symbole 7	Symbols Used in the Instructions 7	In de handleiding gebruikte symbolen 7
Technische Daten 8	Technical Data 9	Technische details 10
WellPool 410 / Maße / Technische Daten 12	WellPool 410 / Dimensions / Technical Data 12	WellPool 410 / Maten / Technische details 12
WellPool 420 / Maße / Technische Daten 14	WellPool 420 / Dimensions / Technical Data 14	WellPool 420 / Maten / Technische details 14
WellPool 430 / Maße / Technische Details 16	WellPool 430 / Dimensions / Technical Data 16	WellPool 430 / Maten / Technische details 16
Ausstattung 18	Equipment 18	Uitvoering 18
Verpackungsinhalt 19	Packaging Contents 19	Verpakkingsinhoud 19
Benötigte Werkzeuge 21	Required Tools 21	Benodigd gereedschap 21
Montagebeispiele eingemauert 22	Installation examples, walled in 22	Stroomvoorziening/ aansluitcodering 24
Stromversorgung/ Anschlussbelegung 24	Montagevoorbeelden ingemetseld 22	Eindmontage 26
Endmontage 26	Power Supply/ Pin assignment 24	Poolmaster bediening 28
Bedienung Poolmaster 28	Final assembly 26	Algemeen / onderhoudsvoorschrift voor het bad 48
Allgemeines / Pflegeanleitung Wanne 48	Poolmaster operation 28	Storingen en oplossingen 51
Störungen und Abhilfe 49	Generally / Care instruction for tub 48	Service 52
Service 52	Trouble shooting 50	Service onderdelen 54
Service Teile 54	Service 52	Adressen 60
Adressen 60	Spare Parts 54	
	Adresses 60	

Deutsch	English	Nederlands
Information Die Montageanleitung enthält die wichtigsten Montageschritte und Installationshinweise. Sie vermeiden Montagefehler wenn Sie die Montageanleitung aufmerksam durchlesen. Unsachgemäße Montage kann zu Verletzungen führen! Die verwendeten Abbildungen sind Prinzipdarstellungen. Das Aussehen Ihres Whirlpools kann von diesen Abbildungen abweichen. Die Montageanleitung an einem sicheren Ort aufbewahren. Und an nachfolgende Eigentümer/Nutzer weitergeben. Normen und Richtlinien Die Anwendung des Whirlpools ist durch folgende Richtlinien gewährleistet: Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EWG Richtlinie 89/336/EWG EN61000-6-3 EN61000-3-3 DIN VDE 100 Teil 701: 2002 EN 60335-2-60-2003 EN 14516 EN 12764 EN 198 Stromversorgung: Die gesamte Stromversorgung erfolgt über: - Wechselstromanschluss mit 230V/N/PE/50Hz. - Hauptschalter zur Netztrennung mit 3 mm Kontaktöffnung. Die Stromversorgung muss eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) besitzen, der Bemessungsdifferenzstrom ist von ≤ 30 mA abgesichert. Elektro- Installation Bei der Elektro-Installation sind die entsprechenden VDE-, Landes- und EVU-Vorschriften, in der jeweils gültigen Fassung, einzuhalten. Die Installations- und Prüfungsarbeiten sind von einem zugelassenen Elektrofachmann auszuführen. Arbeiten am Whirlpool dürfen nur im spannungsfreien Zustand vorgenommen werden! Wasserablauf und Wasserzulauf Anschluss für Wasserablauf und Wasserzulauf sind nach den derzeit gültigen DIN 1988/EN1717 DIN1986/EN12056 und den örtlichen Vorschriften durchzuführen.	Information These installation instructions contain the most important installing procedures and installation notes. Please read these instructions carefully in order to avoid incorrect installation. Any improper installation may lead to injuries! The used illustrations are schematic diagrams. Keep the installation / operating instructions in a safe place and pass on to subsequent owners/users. Standards and Directives The use of the whirlpool is safeguarded by the following Directives: Low Voltage Directive 2006/95/EEC Directive 89/336/EEC EN61000-6-3 EN61000-3-3 DIN VDE 100 Teil 701: 2002 EN 60335-2-60-2003 EN 14516 EN 12764 EN 198 Power supply: The complete power supply is performed by means of: - A.C. connection with 230V/N/PE/50Hz. - Circuit breaker for disconnection from power supply with 3 mm contact opening. The power supply must have a residual current device (RCD) which must provide protection with a rated residual current of ≤ 30 mA fuse. Electrical installation For electrical installation, all applicable VDE, country-specific and EVU regulations in their respectively valid versions must be observed. All installation and inspection works must be carried out by an approved electrician and in accordance with VDE 0100 Part 701. All works at the whirlpool may only be carried out in a de-energized state! Water inlet / Water drain Connections for water inlet and drain have to be installed according to the currently valid DIN 1988/EN1717 / DIN1986/EN12056 as well as local regulations.	Informatie De montagehandleiding bevat de belangrijkste montagestappen en installatie aanwijzingen voor de op de voorpagina aangegeven producten. Leest u de montagehandleiding aandachtig door om montagefouten te voorkomen. De whirlpools zijn volgens de geldende richtlijnen geproduceerd. Onjuiste installatie kan leiden tot niet correct functioneren van het product, schade en/of persoonlijk letsel. De gebruikte afbeeldingen in deze handleidingen zijn principe schema's. Uw whirlpool kan van deze afbeeldingen afwijken. Bewaar de montage-/bedieningshandleiding op een veilige plek. Overhandig deze ook aan een eventuele volgende eigenaar/gebruiker. Normen en richtlijnen Het gebruik van de whirlpool is door de volgende richtlijnen gewaarborgd: EG-laagspanningsrichtlijn 2006/95/EEG Richtlijn 89/336/EEG EN61000-6-3 EN61000-3-3 DIN VDE 100 deel 701: 2002 EN 60335-2-60-2003 EN 14516 EN 12764 EN 198 Stroomvoorzorging: De complete stroomtoevoer vindt plaats via: - wisselstroomaansluiting met 230V/N/PE/50Hz. - hoofdschakelaar voor uitschakeling met 3 mm contactopening. De stroomtoevoer moet een aardlekschakelaar (RCD) bezitten, de gemeten verschilstroom is met ≤ 30 mA beveiligd. Elektrische installatie Bij de elektrische aansluiting dienen de geldende VDE-voorschriften, nationale en EVU-voorschriften te worden opgevolgd. De installatie- en testwerkzaamheden dienen door een gekwalificeerd elektricien te worden uitgevoerd waarbij VDE 0100 deel 701 in acht dient te worden genomen. Werkzaamheden aan de whirlpool mogen alleen in spanningsvrije toestand uitgevoerd worden. Water af- en toevoer Aansluiting van de watertoevoer en waterafvoer dienen volgens de geldende richtlijnen DIN 1988/EN1717 en de plaatselijke voorschriften

Deutsch	English	Nederlands
Vor dem Einbau bitte prüfen: • Türbreite, im für die Installation vorgesehenen Raum, beachten. • Einbau des Produktes, in Verbindung mit optionalen Schürzen, in fertig gefliestes Bad (Boden und Wände gefliest). Boden/ - ablauf • Die Tragfähigkeit des Fußbodens muss einer Belastung von 300 kg/m² entsprechen. • Der Fußboden muss ausreichend nivelliert sein, d.h. der Fußboden ist waagrecht und eben. • Der Whirlpool muss auf einem, für Feuchträume geeigneten Boden montiert werden. Durch die Whirlfunktion gelangt Spritzwasser aus der Wanne! Wasser/ Abwasser • Aufgrund des Wannenträgersystems muss der Ablauf im Bodenbereich vorgesehen werden. Ein abwasserseitiger Anschluss aus der Wand ist nicht möglich! • Nach DIN EN 12764 muss eine geeignete Sicherungseinrichtung gegen Rückfluss bauseits installiert werden. Dies muss mindestens, nach EN 1717 eine Sicherungskombination HD oder nach DIN 1988 ein Rohrunterbrecher A1 in der jeweils richtigen Montagehöhe sein. • Vor dem anschließen der Wasserzuleitungen müssen diese nach DIN fachgerecht durchgespült werden. Elektro • elektrischer Anschluss: Kabel 3 x 1,5 mm² / Kabellänge 3500 mm • Potentialausgleich (Erdung): Kabel 4 mm² / Kabellänge 3500 mm	Please assure before installation: • Observe door width in the room where the whirlpool is to be installed. • Installation of product, in combination with optional skirting, in a tiled bathroom (floor and walls tiled). Floor/ floor drain • The floor's carrying capacity must correspond to a load of 300 kg/m². • The floor must be sufficiently leveled, i.e. it must be horizontal and even. • The whirlpool must be installed to a sealed floor for damp locations. Water can be splashed to the wall and to the floor! Water/ waste water • Please pay attention to the position of the tub feet and installation area when installing the water and waste supplies! The waste pipe must be positioned at floor level. Generally you cannot have the waste pipe coming out from the wall due to the Whirlpool Frame! • According to DIN EN 12764, a suitable safety device preventing backflow has to be installed by the customer. According to EN 1717 this must at least consist of a HD safety combination or according to DIN 1988 of a pipe interrupter A1 at the respectively correct installation height. • Flush the water supply circuits according to local regulations before installing. Electric powered • electrical connection: cable 3 x 1.5 mm² / cable length 3500 mm • Earthing cable: cable 4 mm² / cable length 3500 mm	uitgevoerd te worden. Voor de montage controleren: • Let op de deurbreedte in de ruimte die voor installatie van de whirlpool is bestemd. • Montage van het product in combinatie met optionele afdekkingen in de klaar getegelde badkamer (vloer en muren getegeld). Vloer/afvoer • De draagkracht van de vloer moet een minimale belasting van 300 kg/m² aankunnen. • De vloer moet voldoende vlak zijn, dat wil zeggen een waterpas en vlakke vloer. • De whirlpool moet geplaatst worden op een vloer die geschikt is voor vochtige ruimtes! Water/afvalwater • In verband met het frame moet de afvoer in de vloer worden aangebracht. Houdt rekening met de plaats van de badpoten. Een afvoerwateraansluiting uit de wand is niet mogelijk! • Conform DIN EN 12764 moet een geschikte terugstroombeveiliging zijn geïnstalleerd. Deze moet minimaal conform EN 1717 een veiligheidscombinatie HD of conform DIN 1988 een buisonderbreker A1 zijn, gemonteerd op de juiste montagehoogte. • Voor het aansluiten van de watertoevoer dienen deze volgens DIN-Norm eerst doorgespoeld te worden. Elektra • elektrische aansluiting: kabel 3 x 1,5 mm²/lengte 3500 mm • Equipotentiaalverbinding (aarding): kabel 4 mm²/lengte 3500 mm

Deutsch	English	Nederlands
Hinweise zur Verwendung • In ihrer Bewegung eingeschränkte ältere und behinderte Personen sollten bei der Nutzung des Whirlpools besondere Sorgfalt walten lassen. • Die Badewassertemperatur darf 40 °C nicht übersteigen. • Keine Überschreitung der Badezeit von 20 Minuten bei einer Wassertemperatur von $\geq 38^{\circ}\text{C}$. • Falls Sie gesundheitliche Bedenken haben, setzen Sie sich mit Ihrem Arzt in Verbindung. • Nach jedem Bad muss der Pool entleert werden. Beispiele zur Nichtverwendung • Die Whirlpools dürfen nicht im öffentlichen Bereich eingesetzt werden. • Die Whirlpools dürfen nicht im Außenbereich installiert werden. • Kinder dürfen nicht unbeaufsichtigt den Whirlpool benutzen. • z. B. Hunde, Katzen oder sonstige Haustiere dürfen nicht im Whirlpool der Hygiene unterzogen werden.	Tip for using • Elderly and handicapped persons should exercise particular care when using the whirlpool. • The water temperature should not exceed 40 °C. • Do not exceed 20 minutes bathing time with a water temperature of $\geq 38^{\circ}\text{C}$. • Please contact your doctor if you have health concerns. • The pool must be emptied after each bath. Examples for non-using • The whirlpools may not be used in public areas. • The whirlpools may not be used outdoors. • Children must not be left unattended in the Whirlpool. • e.g. dogs, cats or other animals must not be wash in the whirlpool.	Aanwijzingen voor het gebruik: • Oudere en gehandicapte personen die beperkt zijn in hun bewegingen, moeten bij het gebruik van de whirlpool bijzonder voorzichtig te werk gaan. • De badwatertemperatuur mag 40 °C niet overschrijden. • De badtijd van 20 minuten bij een watertemperatuur van $\geq 38^{\circ}\text{C}$ mag niet worden overschreden. • Indien u problemen met uw gezondheid hebt, neem dan contact op met uw arts. • Na elk bad moet het bad worden leeggemaakt. Voorbeelden van verkeerd gebruik: • De whirlpools mogen niet in openbare ruimten worden gebruikt. • De whirlpools mogen niet buiten huis worden geïnstalleerd. • Kinderen mogen de whirlpool niet zonder toezicht gebruiken. • Bijv. honden, katten of andere huisdieren mogen niet in de whirlpool worden gewassen/ behandeld.

Deutsch	English	Nederlands
 - Während Reinigungs- und Wartungsarbeiten muss der Hauptschalter auf "OFF" gestellt sein. - Wartungs- und Einstellarbeiten dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden. - Nach Wartungsarbeiten müssen die Serviceabdeckungen ordnungsgemäß montiert werden. - Bestehende Sicherheitsvorkehrungen und Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht verändert oder entfernt werden. - Der Whirlpool darf in seiner Bauart nicht verändert werden. Nur Originalersatzteile verwenden. - Elektrische Verbraucher > 12 V (Radio, Föhn, usw.) dürfen nicht in der Nähe oder im Whirlpool verwendet werden! Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden.  Durch Gebrauch von essigsäurehaltigem Silikon können Acryl- bzw. Metallteile des Whirlpools beschädigt werden. Für das Verfugen zwischen den Elementen pilzhemmendes Sanitärsilikon verwenden. Dennoch kann es unter Umständen zu Verfärbungen des Silikondichtstoffes kommen. Silikonfugen sind Wartungsfugen und unterliegen nicht der Gewährleistung.  Die Wanne vor Inbetriebnahme oder Test der Whirlfunktionen gründlich mit der Handbrause ausspülen! Dichtheitsprüfung und Inbetriebnahmeprüfung gemäß EN 12764 durchführen	 - The main switch must be set to "OFF" during cleaning and maintenance works. - Maintenance and adjustment works must be carried out by experts only. - All service covers must be appropriately re-installed after maintenance works. - Any installed safety provisions or safety equipment may not be modified or removed. - The whirlpool's construction must not be changed. Only original components may be used. - Do not use higher voltage than 12 volts (radio, hair-dryer, etc) in or close to the whirlpool! Do not use silicone containing acetic acid!  Acrylic or metal parts of the whirlpool can be damaged by the use of silicone containing acetic acid. For the flexible seals between the elements we advise to use mildew-resistant silicone kit. Despite this, and dependant on circumstances, color changes in the kit can happen. If cleaning does not bring the wanted result, the seals have to be exchanged. Renewing is not within our warranty.  The tub must be cleaned thoroughly with the hand shower before using or testing the whirlpool functions! Perform leak test.	 - Tijdens reinigings- en onderhoudswerkzaamheden moet de hoofdschakelaar op "OFF" staan. - Onderhouds- en instelwerkzaamheden mogen alleen door een vakman uitgevoerd worden. - Na de onderhoudswerkzaamheden moeten de serviceafdekkingen in volgorde weer gemonteerd worden. - Bestaande zekerheidsinstellingen mogen niet veranderd of verwijderd worden. - De bouwwijze van de whirlpool mag niet aangepast worden. Alleen originele onderdelen gebruiken. - Gebruik geen voorwerpen met een hogere voltage dan 12 Volt (radio, haardroger, etc.) in de buurt van een whirlpool! Alleen zuurvrije silicone gebruiken.  Door het gebruik van azijnzuurhoudende silicone kunnen de acryl- of metalen delen van de whirlpool beschadigd worden. Voor de flexibele voegen tussen elementen adviseren wij het gebruik van schimmelwerende siliconen kit. Ondanks dat kan afhankelijk van omstandigheden verkleuring in de kit optreden. Indien reiniging onvoldoende resultaat geeft, dient de voeg te worden vervangen. Deze vervanging valt niet binnen de garantie.  Het bad moet voor de ingebruikname of de test van de whirlpool functies grondig met de handdouche worden uitgespoeld! Dichtheidsmeting en inbedrijfstellingscontrole volgens EN 12764 uitvoeren.

Deutsch	English	Nederlands
In der vorliegenden Einbauanleitung und an einigen Stellen auf dem Produkt selbst befinden sich Symbole, die hier unten beschrieben werden. ACHTUNG STROMSCHLAGEGEFAHR  Meldet dem betreffenden Personal, dass der beschriebene Vorgang, falls nicht unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften ausgeführt, das Risiko eines elektrischen Schlags birgt. ACHTUNG ALLGEMEINE GEFAHR  Meldet dem betreffenden Personal, dass der beschriebene Vorgang, falls nicht unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften ausgeführt, das Risiko von Körperverletzungen birgt. ACHTUNG ZWEI PERSONEN NOTWENDIG  Bezeichnet eine bestimmte Vorgehensweise. Wenn diese nicht eingehalten wird kann das Produkt oder etwas in seiner Umgebung beschädigt werden. (Die Montage muss von zwei Personen durchgeführt werden)! HINWEIS  Weist das betreffende Personal auf Informationen hin, deren Inhalt wichtig ist und berücksichtigt werden soll. ELEKTRISCHER INSTALLATEUR  Fachtechniker, der imstande ist, das Produkt unter normalen Bedingungen einzubauen. Er ist für alle Eingriffe elektrischer Art wie Einstellungen, Wartung und Reparaturen zuständig. Er ist imstande, unter Spannung in Schaltschränken oder elektrischen Dosen zu arbeiten.	The symbols described below appear in these Installation Instructions and in some locations on the product itself. ATTENTION RISK OF ELECTRIC SHOCK  Inform the personnel concerned that the process described, unless performed in compliance with the safety rules, bears the risk of electric shock. ATTENTION GENERAL HAZARD  Inform the personnel concerned that the process described, unless performed in compliance with the safety rules, bears the risk of injury. ATTENTION: TWO PEOPLE REQUIRED!  Describes a specific procedure. If this procedure is not observed, the product or objects within its environment may be damaged. (The steam shower's installation must be carried out by two people)! NOTE  Inform the personnel concerned of information with important contents to be observed. ELECTRICIAN  Specialist technician capable of installing the product under normal conditions. He is responsible for all electrical work, such as setting, maintenance and repairs. He is capable of working in energized control cabinets or on electrical sockets.	In deze handleiding en op bepaalde plaatsen op het product zelf worden symbolen gebruikt die hieronder beschreven worden. PAS OP STROOMGEVAAR  Waarschuwt de monteur dat bij de beschreven handelingen, indien niet volgens de veiligheidsvoorschriften uitgevoerd, het risico bestaat van een stroomstoot. PAS OP ALGEMEEN GEVAAR  Waarschuwt de monteur dat bij de beschreven handelingen, indien niet volgens de veiligheidsvoorschriften uitgevoerd, het risico bestaat van lichamelijke verwondingen. LET OP, TWEE PERSONEN NODIG!  Geeft een bepaalde manier van werken aan. Als dit niet nageleefd worden, kan dit product of iets in de omgeving beschadigd raken (de montage van het bad moet door twee personen uitgevoerd worden). TIP  Geeft de monteur tips welke belangrijk zijn en opgevolgd dienen te worden. ELEKTRISCHE INSTALLATEUR  Vakman, die in staat is het product onder normale omstandigheden in te bouwen. Hij is verantwoordelijk voor alle werkzaamheden van elektrische aard zoals instellingen, onderhoud en reparaties. Hij kan indien noodzakelijk ook werkzaamheden verrichten aan de schakelkast of elektrische schakelingen wanneer deze onder spanning staan.

Deutsch

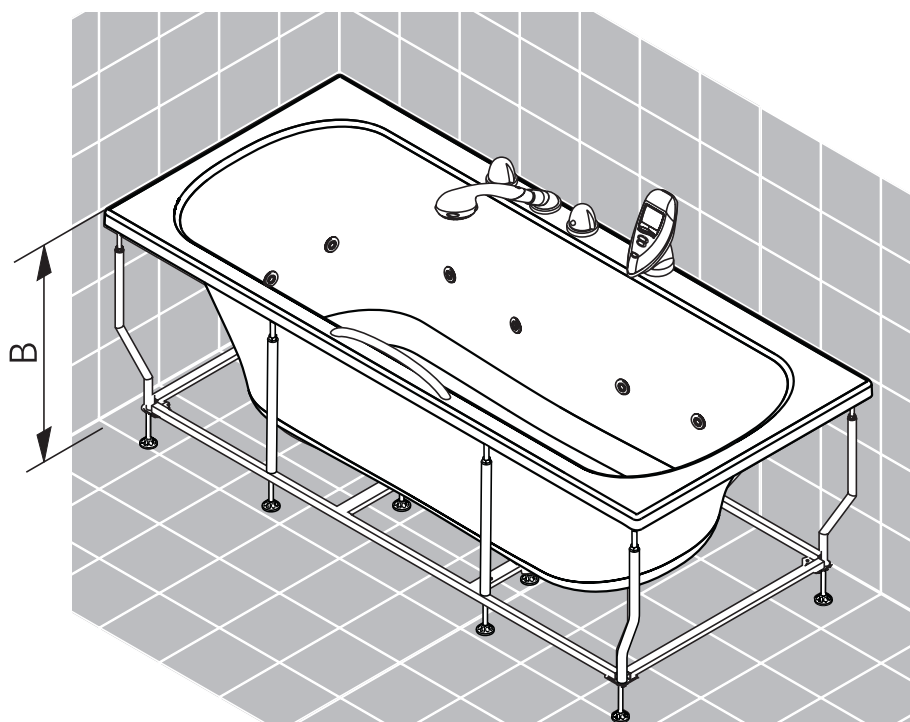
	410	420	430
Form	Rechteck	Rechteck	Rechteck
Inhalt + 1 Person (70kg) in L	227	222	212
Material	PMMA 100%		
Abwasseranschluss	DN 50		
elektr. Zuleitung	230V / 50Hz		
Schutzart	IPX 5		
Leistung Hydropumpe Basic	max.0,8 kW		
Leistung Hydropumpe Combi	max.0,85 kW		
Förderleistung	max. 380 L/min		
Anzahl der Hydrodüsen	12	12	12
Verpackungsgröße L x B x H in mm	1895x895x970		
(B) Höhe der Wanne in mm	665 ±10		

Option Exafill

Wasseranschluss kalt/warm	DN 20 3/4" Aussengewinde
---------------------------	--------------------------

Option Luft

Leistung Luftgebläse	max. 0,65 kW		
Förderleistung			
Anzahl der Luftdüsen	16	16	16



English

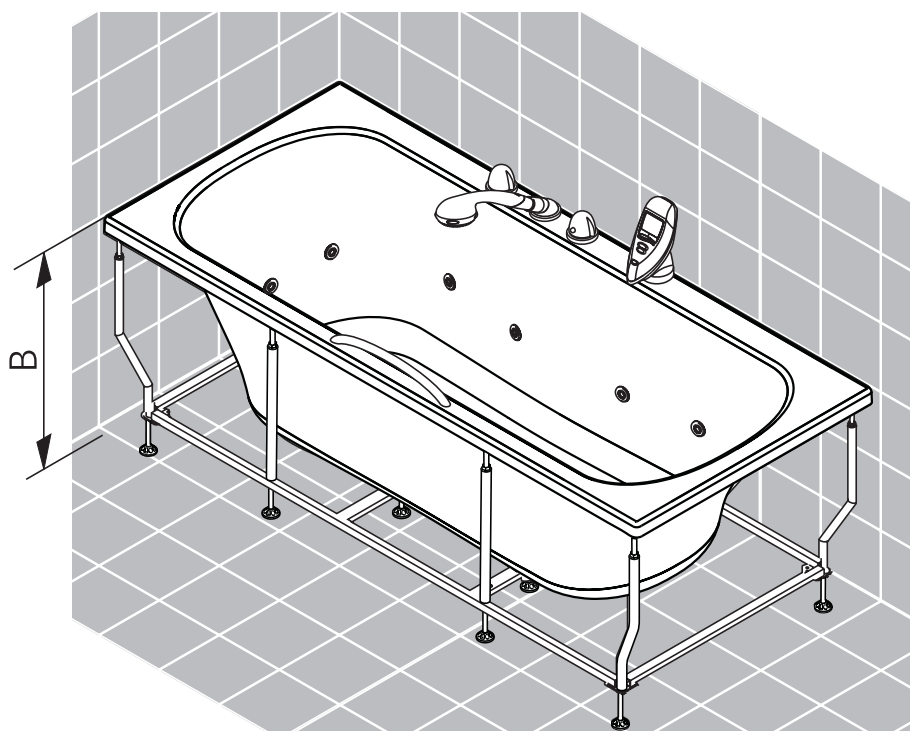
	410	420	430
Form	oblong	oblong	oblong
Tub capacity + 1 person (70kg)	227	222	212
Material	PMMA 100%		
Drain	DN 50		
Electrical supply	230V / 50Hz		
Degree of prot. against water	IPX 5		
Connected load hydropump basic	max.0,8 kW		
Connected load hydropump combi	max.0,85 kW		
Max.delivery rate	max. 380 L/min		
Number of water nozzles	12	12	12
Packaging dim. L x B x H in mm	1895x895x970		
(B) Height of tub in mm	665 ±10		

option Exafill

Water connection hot/cold	DN 20 3/4" Aussengewinde
---------------------------	--------------------------

option airsistem

Connected load airsistem	max. 0,65 kW		
Max.delivery rate			
Number of air nozzles	16	16	16



Deutsch

English

Nederlands

Nederlands

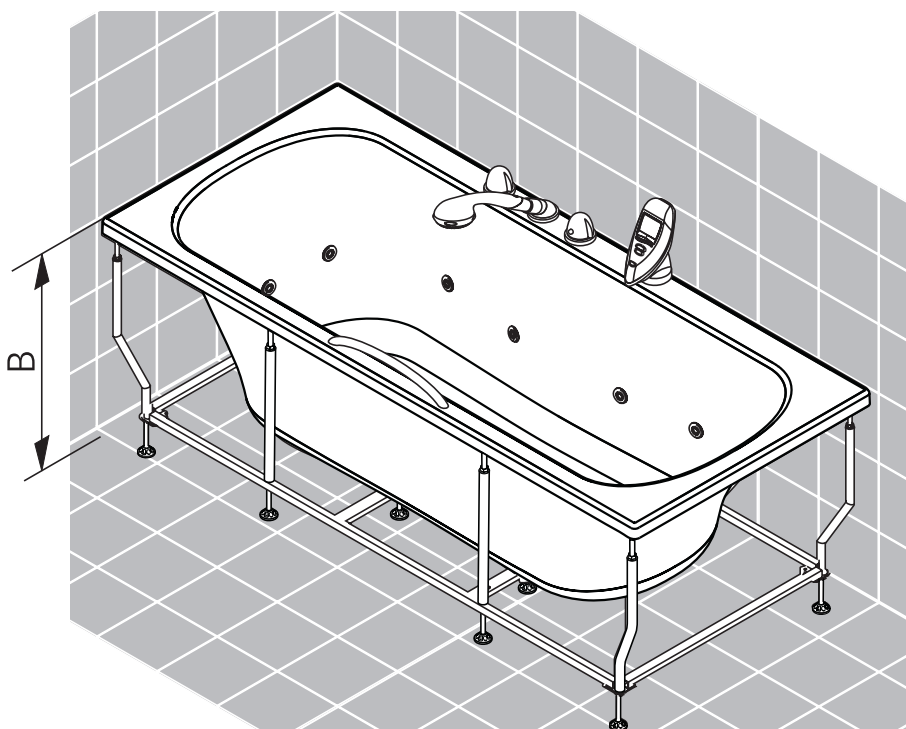
	410	420	430
Vorm	Rechthoek	Rechthoek	Rechthoek
Inhoud + 1 persoon (70 kg) in l	227	222	212
Materiaal	PMMA 100%		
Afvoeraansluiting	DN 50		
elektrische toevoerleiding	230V / 50Hz		
Beschermingsklasse	IPX 5		
Vermogen hydropomp Basic	max.0,8 kW		
Vermogen hydropomp Combi	max.0,85 kW		
Opbrengst	max. 380 L/min		
Aantal hydrojets	12	12	12
Verpakkingsafmetingen L x B x H in mm	1895x895x970		
(B) hoogte van de kuip in mm	665 ±10		

Optie Exafill

Watersaansluiting koud/warm	DN 20 3/4" Aussengewinde
-----------------------------	--------------------------

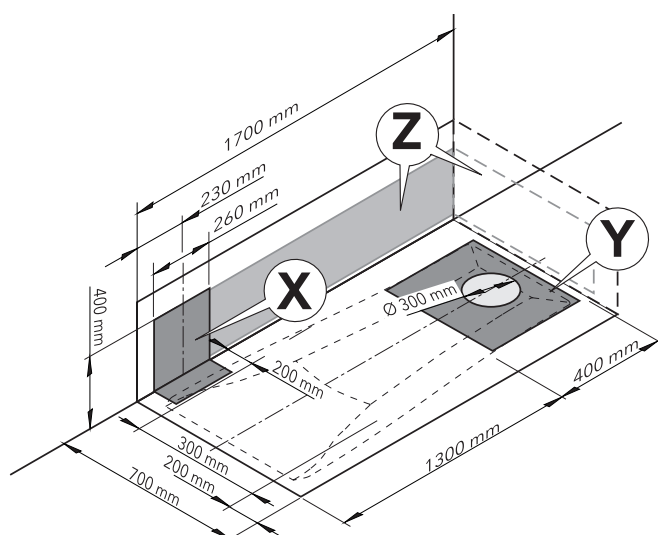
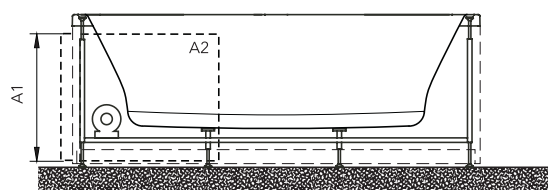
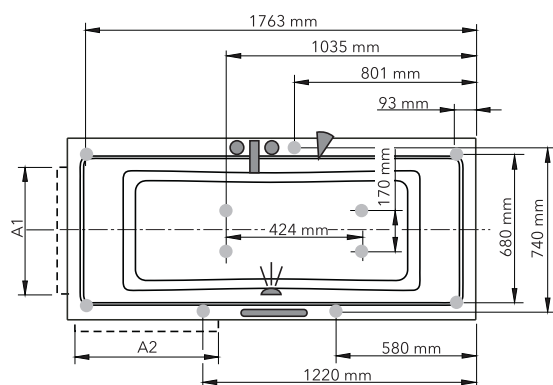
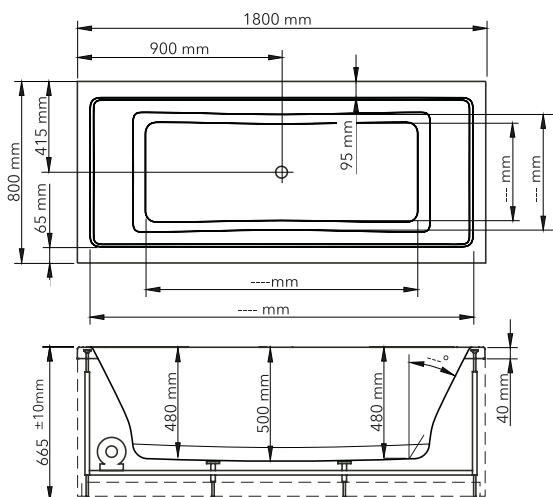
Optie luchtsysteem

Vermogen luchtsysteem	max. 0,65 kW		
Opbrengst			
Aantal luchtjets	16	16	16

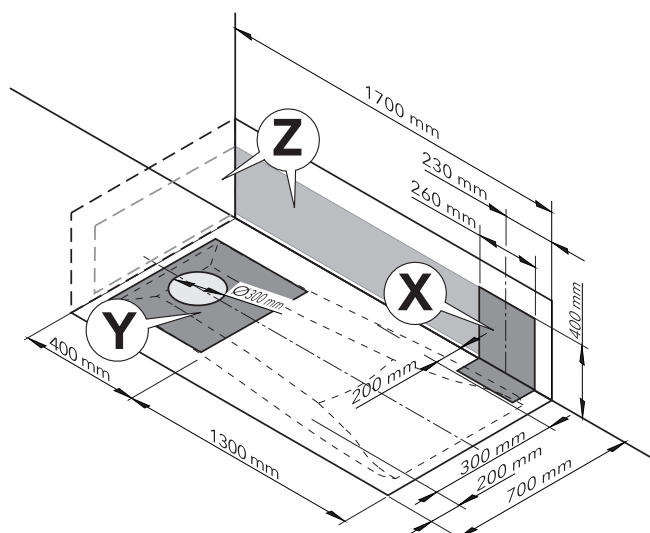
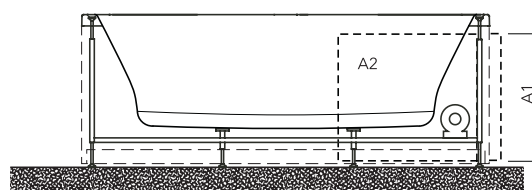
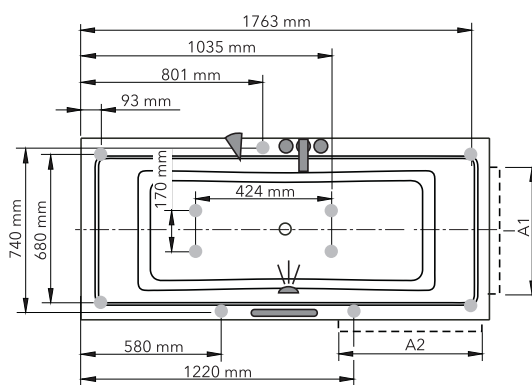
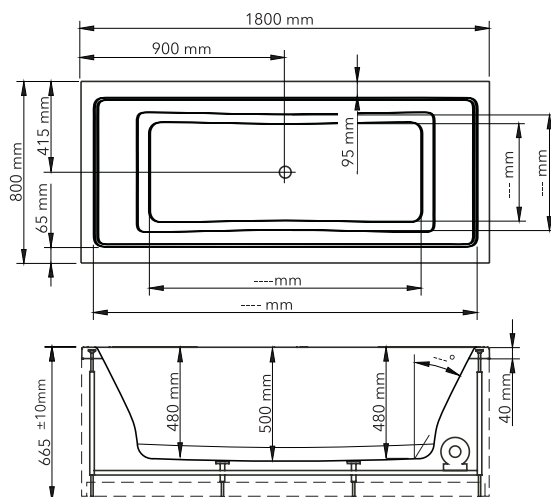


Deutsch	English	Nederlands
Legende: Die Abb. ist ein Montagebeispiel, es sind noch weitere Einbausituationen möglich. A1, A2... mögliche Serviceöffnungen für Technik (Abmessung 600 x 600 mm) A1 Die Serviceöffnung A1 ist empfehlenswert, das Erreichen der Technik ist hier optimal. X Empfohlener Bereich für den Kalt- (rechts) und den Warmwasseranschluss (links) DN 15. Y Empfohlener Bereich für den Wasserablauf DN 50 (Boden: Oberkante Anschlussmuffe bündig Standfläche Wannenfüße) Z Anschluss der elektrischen Zuleitung und des Potentialausgleichs (Erdung)* im gesamten Bereich der Wand möglich. Ausreichend Abstand zu den Außenkanten einhalten! ● Wannenfuß  Poolmaster Basic  Haltegriff Pos. ① Einbauposition mit Serviceöffnung und Pumpe links Pos. ② Einbauposition mit Serviceöffnung und Pumpe rechts * Querschnitt von mindestens 4 mm²	Legend: The picture is an installation example, it's possible to install other situations. A1, A2... possible service opening area for maintenance (dimensions 600 x 600 mm) A1 Service opening position A1 is strongly recommended. It provides a optimal part accessibility. X Recommended position for cold water connection (right) and hot water connection (left) DN 15. Y Recommended position for the water drainage Ø 50 (floor: upper rim of connection pipe flush with tub feet contact area). Z The electrical supply and the earth cable connection* are made out of the wall. Keep an adequate distance to the outer edges of the tub! ● tub feet  Poolmaster Basic  grab bar Pos. ① Installation position with service opening area and pump left Pos. ② Installation position with service opening area and pump right * Cross-section at least 4 mm²	Legenda: De afbeelding is een montagevoorbeeld, er zijn ook andere montagesituaties mogelijk. A1, A2... mogelijke service-openingen voor de technische constructie (afmeting 600 x 600 mm) A1 Service opening bij positie A1 wordt dringend aangeraden vanwege de optimale bereikbaarheid van de onderdelen. X Aanbevolen bereik voor de koud- (rechts) en de warmwateraansluiting (links) DN 15. Y Aansluitpunt voor de in de vloer aangelegde waterafvoer DN50 (bovenzijde aansluitmof moet gelijk liggen met de vloer waarop de badpoten staan). Z Aansluiting van de elektrische toevoering en van de equipotentiaalverbinding (aarding)* in het gehele gebied van de wand mogelijk. Voldoende afstand in acht nemen tot de buitenkanten! ● Badpoot  Poolmaster Basic  Handgreep Pos. ① Montagepositie met serviceopening en pomp links Pos. ② Montagepositie met serviceopening en pomp rechts * Doorsnede minimaal 4mm²

Pos. ①

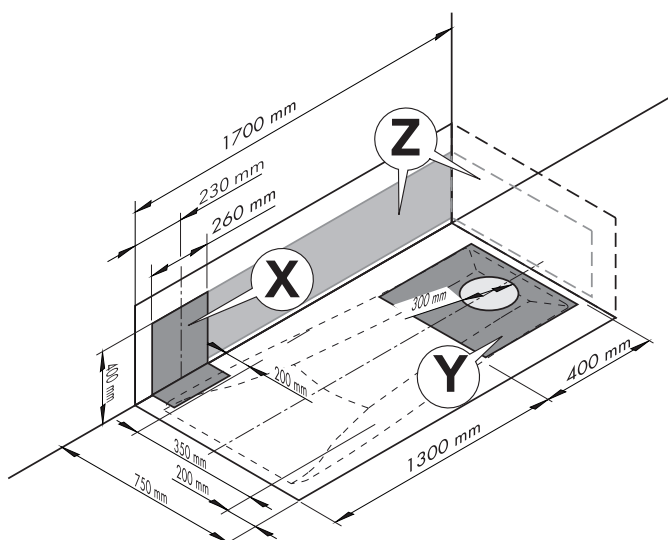
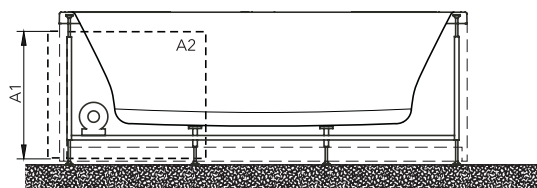
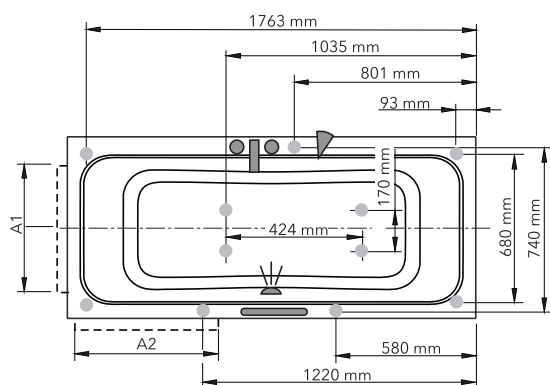
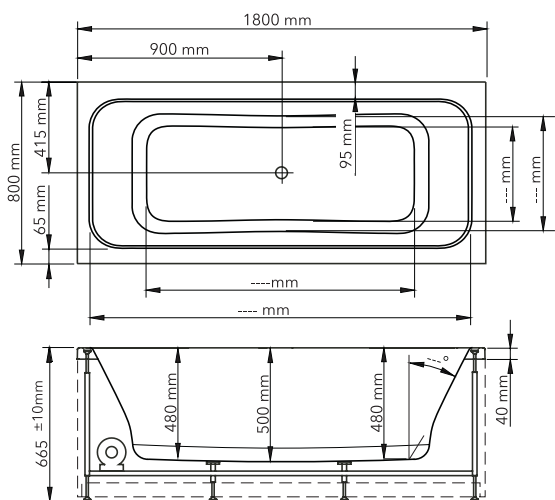


Pos. ②

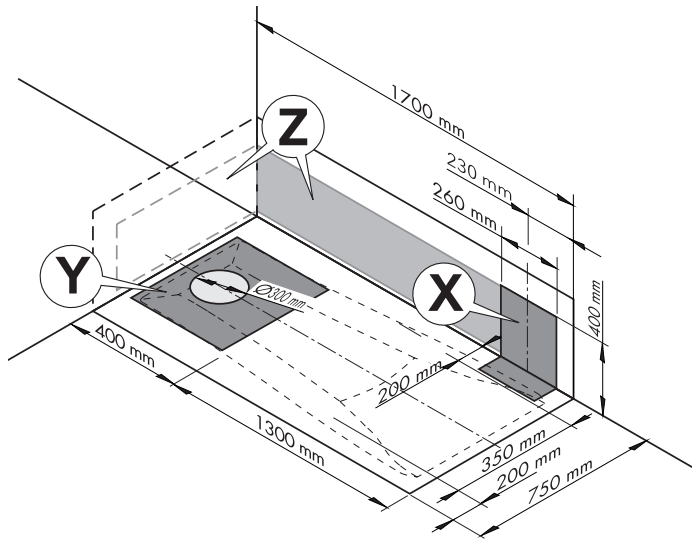
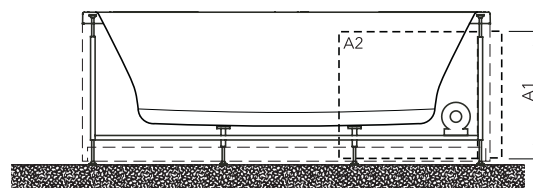
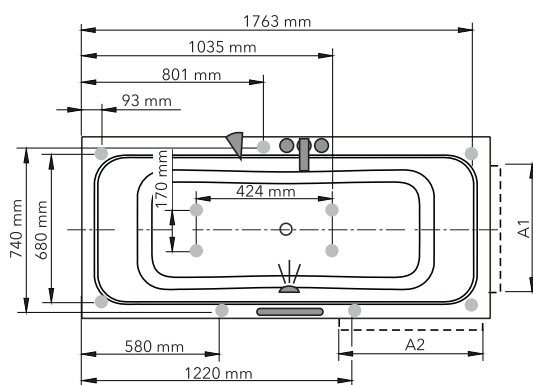
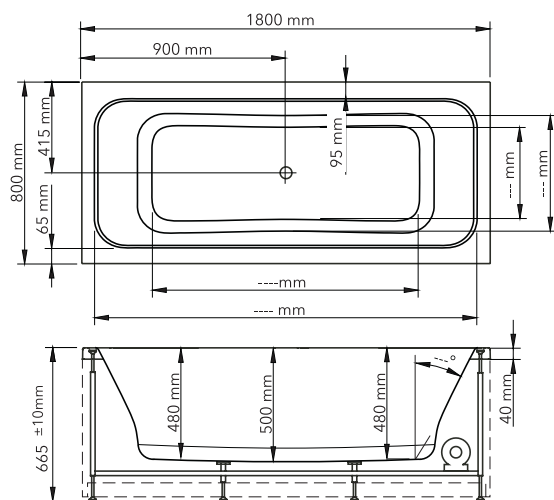


Deutsch	English	Nederlands
Legende: Die Abb. ist ein Montagebeispiel, es sind noch weitere Einbausituationen möglich. A1, A2... mögliche Serviceöffnungen für Technik (Abmessung 600 x 600 mm) A1 Die Serviceöffnung A1 ist empfehlenswert, das Erreichen der Technik ist hier optimal. X Empfohlener Bereich für den Kalt- (rechts) und den Warmwasseranschluss (links) DN 15. Y Empfohlener Bereich für den Wasserablauf DN 50 (Boden: Oberkante Anschlussmuffe bündig Standfläche Wannenfüße) Z Anschluss der elektrischen Zuleitung und des Potentialausgleichs (Erdung)* im gesamten Bereich der Wand möglich. Ausreichend Abstand zu den Außenkanten einhalten! ● Wannenfuß  Poolmaster Basic  Haltegriff Pos. ① Einbauposition mit Serviceöffnung und Pumpe links Pos. ② Einbauposition mit Serviceöffnung und Pumpe rechts * Querschnitt von mindestens 4 mm²	Legend: The picture is an installation example, it's possible to install other situations. A1, A2... possible service opening area for maintenance (dimensions 600 x 600 mm) A1 Service opening position A1 is strongly recommended. It provides a optimal part accessibility. X Recommended position for cold water connection (right) and hot water connection (left) DN 15. Y Recommended position for the water drainage Ø 50 (floor: upper rim of connection pipe flush with tub feet contact area). Z The electrical supply and the earth cable connection* are made out of the wall. Keep an adequate distance to the outer edges of the tub! ● tub feet  Poolmaster Basic  grab bar Pos. ① Installation position with service opening area and pump left Pos. ② Installation position with service opening area and pump right * Cross-section at least 4 mm²	Legenda: De afbeelding is een montagevoorbeeld, er zijn ook andere montagesituaties mogelijk. A1, A2... mogelijke service-openingen voor de technische constructie (afmeting 600 x 600 mm) A1 Service opening bij positie A1 wordt dringend aangeraden vanwege de optimale bereikbaarheid van de onderdelen. X Aanbevolen bereik voor de koud- (rechts) en de warmwateraansluiting (links) DN 15. Y Aansluitpunt voor de in de vloer aangelegde waterafvoer DN50 (bovenzijde aansluitmof moet gelijk liggen met de vloer waarop de badpoten staan). Z Aansluiting van de elektrische toevoering en van de equipotentiaalverbinding (aarding)* in het gehele gebied van de wand mogelijk. Voldoende afstand in acht nemen tot de buitenkanten! ● Badpoot  Poolmaster Basic  Handgreep Pos. ① Montagepositie met serviceopening en pomp links Pos. ② Montagepositie met serviceopening en pomp rechts * Doorsnede minimaal 4mm²

Pos. ①

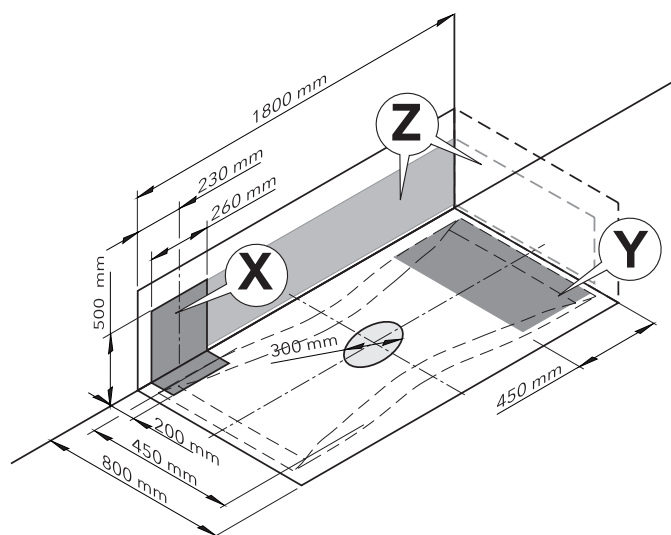
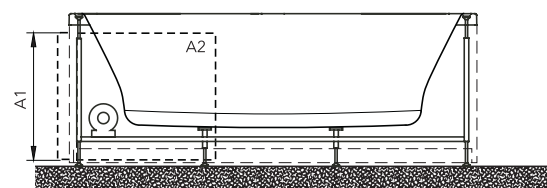
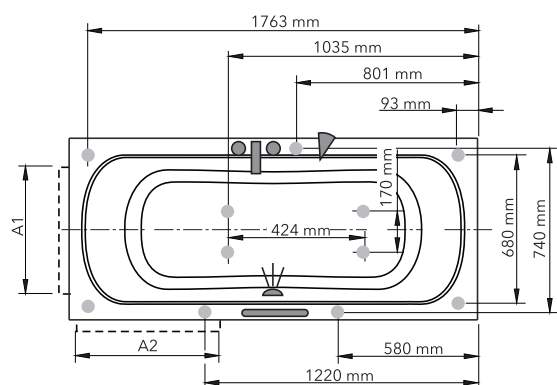
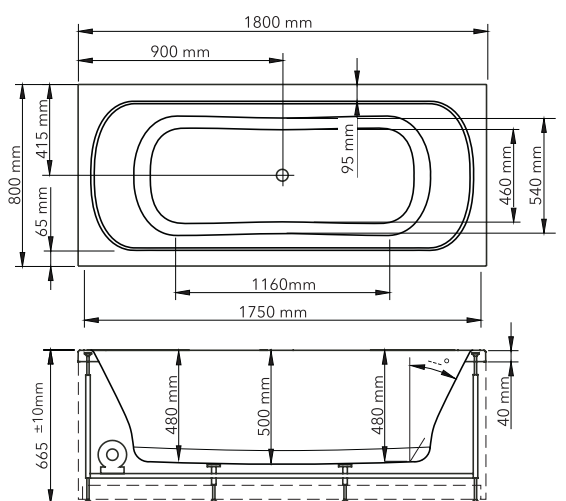


Pos. ②

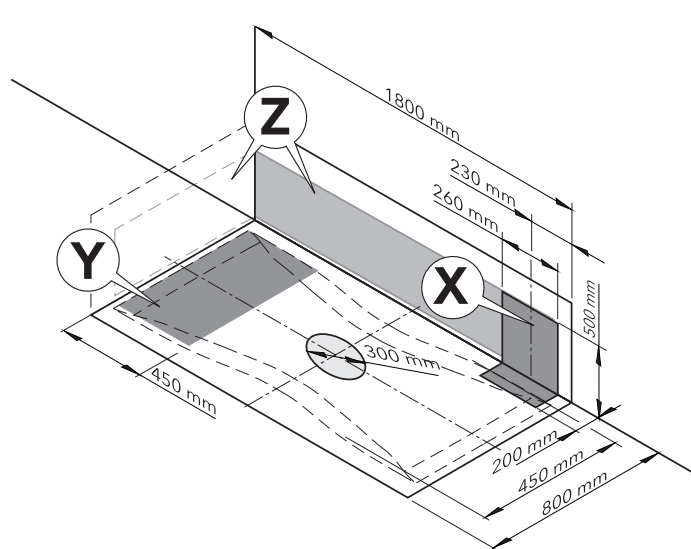
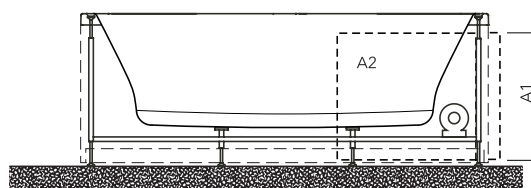
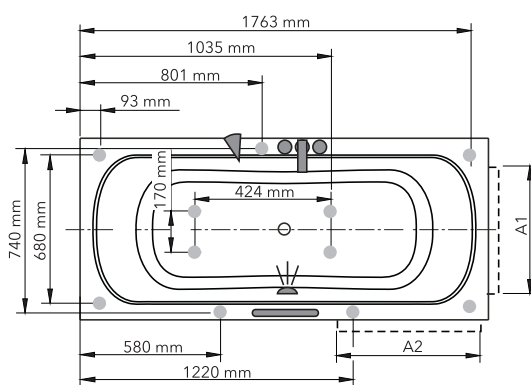
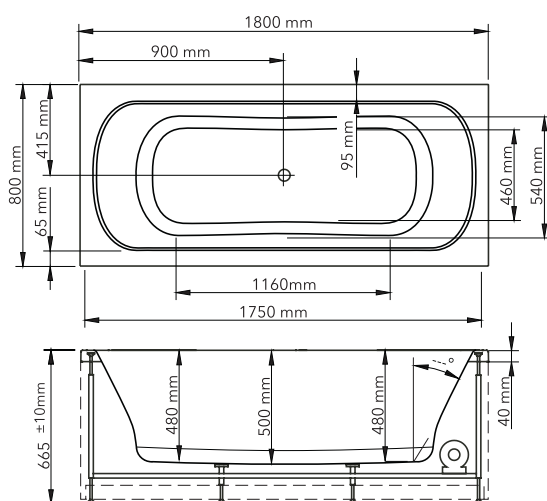


Deutsch	English	Nederlands
Legende: Die Abb. ist ein Montagebeispiel, es sind noch weitere Einbausituationen möglich. A1, A2... mögliche Serviceöffnungen für Technik (Abmessung 600 x 600 mm) A1 Die Serviceöffnung A1 ist empfehlenswert, das Erreichen der Technik ist hier optimal. X Empfohlener Bereich für den Kalt- (rechts) und den Warmwasseranschluss (links) DN 15. Y Empfohlener Bereich für den Wasserablauf DN 50 (Boden: Oberkante Anschlussmuffe bündig Standfläche Wannenfüße) Z Anschluss der elektrischen Zuleitung und des Potentialausgleichs (Erdung)* im gesamten Bereich der Wand möglich. Ausreichend Abstand zu den Außenkanten einhalten! ● Wannenfuß  Poolmaster Basic  Haltegriff Pos. ① Einbauposition mit Serviceöffnung und Pumpe links Pos. ② Einbauposition mit Serviceöffnung und Pumpe rechts * Querschnitt von mindestens 4 mm²	Legend: The picture is an installation example, it's possible to install other situations. A1, A2... possible service opening area for maintenance (dimensions 600 x 600 mm) A1 Service opening position A1 is strongly recommended. It provides a optimal part accessibility. X Recommended position for cold water connection (right) and hot water connection (left) DN 15. Y Recommended position for the water drainage Ø 50 (floor: upper rim of connection pipe flush with tub feet contact area). Z The electrical supply and the earth cable connection* are made out of the wall. Keep an adequate distance to the outer edges of the tub! ● tub feet  Poolmaster Basic  grab bar Pos. ① Installation position with service opening area and pump left Pos. ② Installation position with service opening area and pump right * Cross-section at least 4 mm²	Legenda: De afbeelding is een montagevoorbeeld, er zijn ook andere montagesituaties mogelijk. A1, A2... mogelijke service-openingen voor de technische constructie (afmeting 600 x 600 mm) A1 Service opening bij positie A1 wordt dringend aangeraden vanwege de optimale bereikbaarheid van de onderdelen. X Aanbevolen bereik voor de koud- (rechts) en de warmwateraansluiting (links) DN 15. Y Aansluitpunt voor de in de vloer aangelegde waterafvoer DN50 (bovenzijde aansluitmof moet gelijk liggen met de vloer waarop de badpoten staan). Z Aansluiting van de elektrische toevoering en van de equipotentiaalverbinding (aarding)* in het gehele gebied van de wand mogelijk. Voldoende afstand in acht nemen tot de buitenkanten! ● Badpoot  Poolmaster Basic  Handgreep Pos. ① Montagepositie met serviceopening en pomp links Pos. ② Montagepositie met serviceopening en pomp rechts * Doorsnede minimaal 4mm²

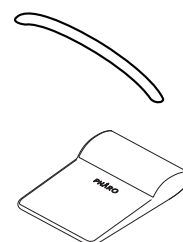
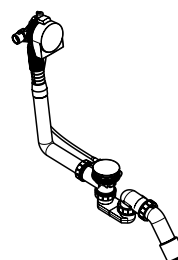
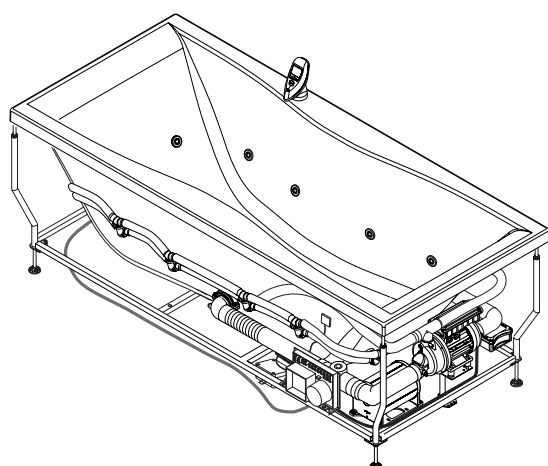
Pos. ①



Pos. ②



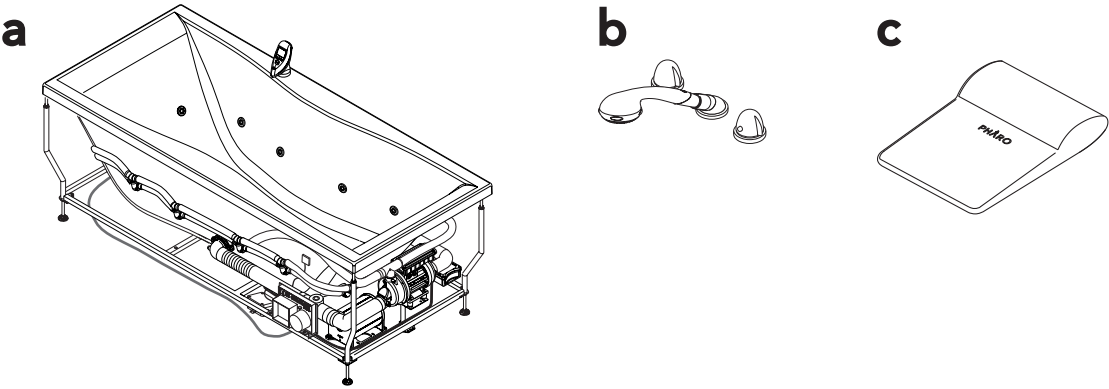
Deutsch	English	Nederlands
Kombisystem Deluxe: • Wasserdüsen • Luftdüsen • Poolmaster (mit Zonenregulierung und Licht) Kombisystem Superior: • Wasserdüsen • Luftdüsen • Poolmaster (mit Zonenregulierung, Farblicht und Superwhirl) Option: • Wannenrandthermostat (nur in Verbindung mit Exafill) • Exafill • Haltegriff • Nackenkissen	Combisystem Deluxe • hydro nozzle • air nozzle • Poolmaster (mit whirlzones and light) Combisystem Superior: • hydro nozzle • air nozzle • Poolmaster (with whirlzones, colour-light and superwhirl) Option: • water inlet combination (only with Exafill) • exafill • hand grip • neck pillow	Combisysteem Deluxe: • Waterjets • Luchtjets • Poolmaster (met zoneregulering en licht) Combisysteem Superior: • Waterjets • Luchtjets • Poolmaster (met zoneregulering, kleurlicht en superwhirl) Opties: • Gecombineerde toevoer (alleen in combinatie met exafill) • Exafill • Handgreep • Nekkussen



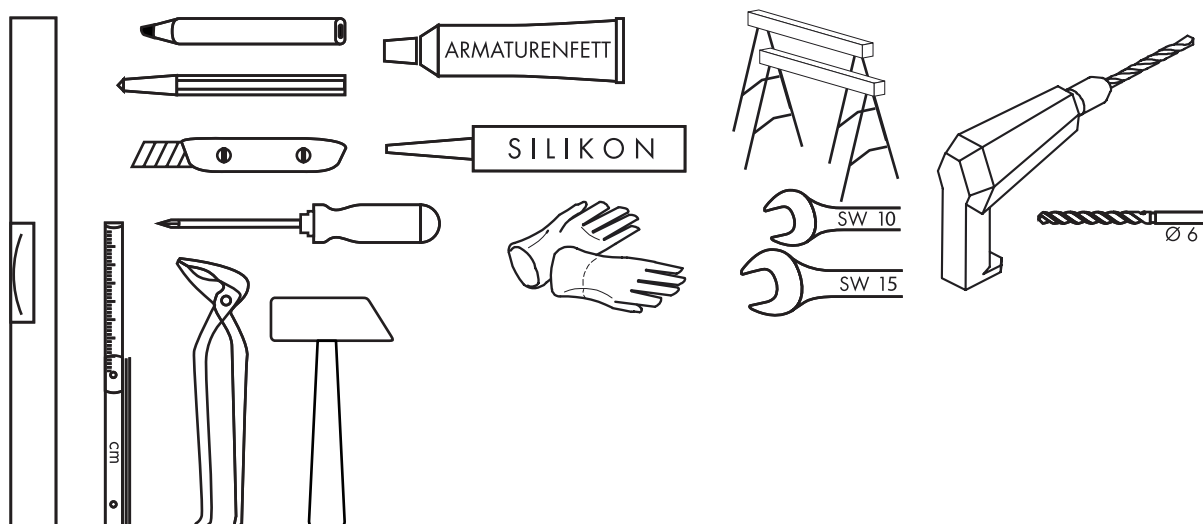
Deutsch	English	Nederlands
Verpackungsinhalt: a Wanne mit Anbauteilen Option: b Wannenthermostat c Nackenkissen	Packing Contents: a Tub with attachment parts Option: b water inlet combination c neck pillow	Verpakkingeninhoud a Bad met aanbouwcomponenten Optioneel: b gecombineerde toevoer c Nekkussen

Deutsch
English

Nederlands

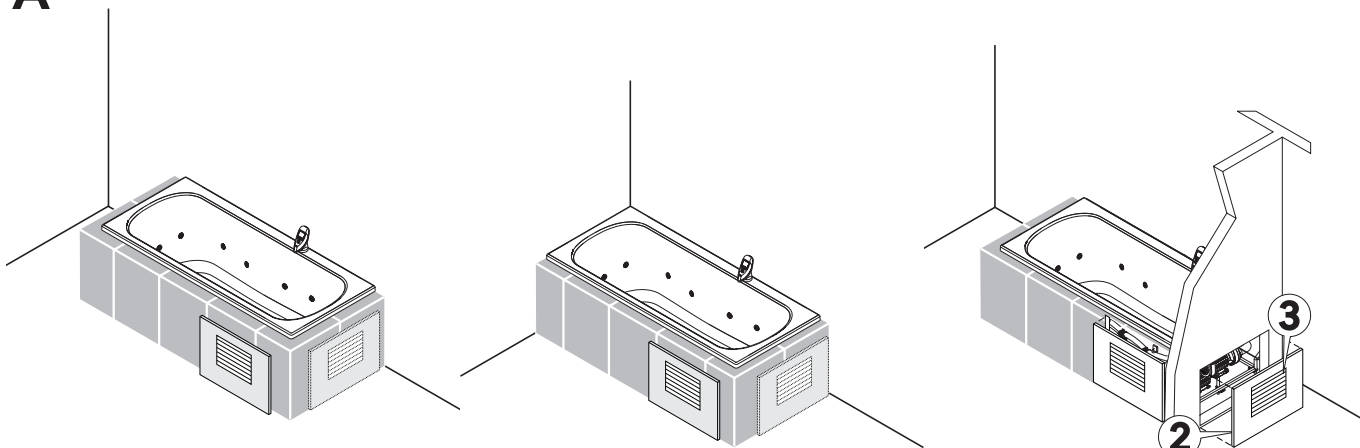


Deutsch	English	Nederlands
Folgend aufgeführtes Werkzeug und Zubehör ist für die Montage notwendig: - Wasserwaage - Meterstab - Zeichenstift und Körner - Wasserpumpenzange - Maulschlüssel-Set (SW 10, 15) - Kreuzschlitzschraubendreher - Hammer (kleiner Schlosserhammer) - Armaturen fett - Silikon (essigsäurefrei) - Bohrer (Ø6 mm) - Messer - Bohrmaschine - 2 Montageböcke	The following tools and accessories are required for installation: - Spirit level - Pocket rule - Pencil and punch - Water pump pliers - Wrench set (SW 10,15) - Crosstip screwdriver - Hammer (small fitter's hammer) - Fittings grease - Silicone (free of acetic acid) - Drill (Ø6 mm) - Knife - Drilling machine - 2 installation blocks	De volgende gereedschappen zijn voor de montage benodigd: - Waterpas - Duimstok - Potlood - Waterpomptang - Steeksleutel (SW 10, 15) - Kruiskopschroevendraaier - Hamer (kleine bankhamer) - Kranenvet - Silicone (zuurvrij) - Boor (Ø6 mm) - Mes - Boormachine - 2 montagebokken

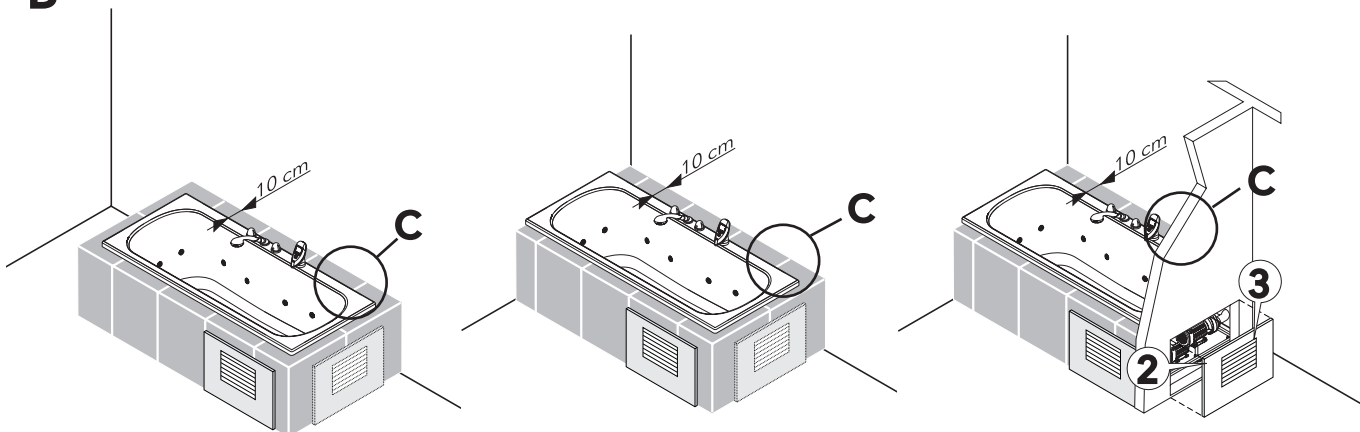


Deutsch	English	Nederlands
A Montagebeispiel ohne Wannenrandthermostat Whirlpool mit mindestens einer längs Seite oder mehreren Seiten zur Wand montiert. Lüftungöffnung min. 150 cm² (3) und Serviceöffnung min. 600 x 600 mm (2). Diese Öffnung kann wahlweise: - an Längsseite der Wannenverkleidung - an Querseite der Wannenverkleidung (sehr empfehlenswert) - oder im Nebenraum angebracht sein. B Montagebeispiel mit Wannenrandthermostat nur in Verbindung mit Fliesenablage (Abb. C) möglich Whirlpool mit mindestens einer längs Seite oder mehreren Seiten zur Wand montiert. Lüftungöffnung min. 150 cm² (3) und Serviceöffnung min. 600 x 600 mm (2). Diese Öffnung kann wahlweise: - an Längsseite der Wannenverkleidung - an Querseite der Wannenverkleidung (sehr empfehlenswert) - oder im Nebenraum angebracht sein.  Es dürfen keine flexiblen Druckschläuche zum anschließen des Thermostats verwendet werden! C Montagebeispiel einer Fliesenablage Beim Einbau eines Whirlpools mit Wannenrandthermostat ist eine Fliesenablage dringend notwendig. Breite Fliesenablage min. 10cm. D Montagebeispiel Whirlpool aufgelegt Lüftung durch Lüftungsluke (3) gewährleistet. Service durch herausheben des kompletten Whirlpools möglich. Es ist zu beachten, daß: - die Anschlussleitungen (Strom, Wasser, Abwasser) von der Lüftungsluke (3) montiert und demontiert werden können. - die Befestigungspunkte von der Lüftungsluke (3) gelöst werden können. - bei einer Dachschräge der Whirlpool für Servicezwecke komplett nach oben aus der Ummauerung gehoben werden kann. - die Wanne am Rand (4) mit essigsäurefreiem Silikon abgedichtet ist.  Wird die Wanne fest ummauert gilt: - im Bereich der Verkleidung muß eine Sicherheitsöffnung vorhanden sein. - Die Position der Sicherheitsöffnung liegt 20 mm unter den elektrischen Aggregaten (Abb E)! So kann bei einer Leckage das Wasser sichtbar abfließen.	A Installation examples, without tub rim thermostat Whirlpool installed with at least one longitudinal side or several sides against the wall. Air opening: 150 cm² (3) minimum and service opening: 600x600 mm (2) minimum. This opening can be located optionally: - on the longitudinal side of the tub panelling - on the transverse side of the tub panelling (strongly recommended) - or in a neighbouring room. B Installation example, with tub rim thermostat, possible only together with a tiled support (Fig. C) Whirlpool installed with at least one longitudinal side or several sides against the wall. Air opening: 150 cm² (3) minimum and service opening: 600 x 600 mm minimum (2). This opening can be located optionally: - on the longitudinal side of the tub panelling - on the transverse side of the tub panelling (strongly recommended) - or in a neighbouring room.  Do not connect the thermostat with flexible pressure hoses! C Installation example of a tiled support When a whirlpool with tub rim thermostat is installed, a tiled support is mandatory. Width of tiled support: 10 cm minimum. D Installation example Laid on whirlpool installation Ventilation ensured by ventilation hatch (3). Service possible by lifting out the complete whirlpool. - Make sure during the installation that the connections (electricity, water, drain) can be connected and disconnected through the ventilation hatch (3)! - It must be possible to disconnect the attachment points through the ventilation hatch (3). - It must be possible to lift out the complete whirlpool upward out of the embedding for service purposes! Caution when installing the whirlpool under a pitched roof! - The tub must be sealed at the edge (4) with silicone (free from acetic acid).  If the tub is walled in or otherwise enclosed, a safety hatch must be present in the lower area of the enclosure according to the TÜV regulations so that, when a leak occurs under the tub, the water can be seen to flow away. The bottom edge of the safety opening must be 20 mm below the electrical assemblies of the whirlpool tub (Fig. E)!	A Montagevoorbeelden zonder badrandthermostaat Whirlpool met minstens een lengtezijde of meerdere zijden naar de wand gemonteerd. Ventilatieopening min. 150 cm² (3) en Serviceopening min. 600 x 600 mm (2). Deze opening kan naar keuze: - aan de lange zijde van het bad - aan de korte zijde van het bad (dringend aangeraden) - of in een bijruimte zijn aangebracht. B Montagevoorbeeld met badrandthermostaat in combinatie met getegeld planchet (afb. C) mogelijk Whirlpool met minstens een lengtezijde of meerdere zijden naar de wand gemonteerd. Ventilatieopening min. 150 cm² (3) en Serviceopening min. 600 x 600 mm (2). Deze opening kan naar keuze: - aan de lange zijde van het bad - aan de korte zijde van het bad (dringend aangeraden) - of in een bijruimte zijn aangebracht.  Er mogen geen flexibele drukslangen gebruikt worden om warm en koud water op de whirlpool aan te sluiten! C Montagevoorbeeld van een getegeld planchet Bij de montage van een whirlpool met badrandthermostaat is een getegeld planchet dringend vereist. Breedte getegeld planchet min. 10cm. D Montagevoorbeeld tekening Whirlpool opgelegd ingebouwd Luchttoevoer via luchtrooster (3) voorzien. Service mogelijk via het volledig uitnemen van de complete whirlpool. - Zorg ervoor dat de aansluitingen (stroom, water, afvoer) vanaf het serviceluik (3) bereikbaar en uitwisselbaar zijn! - Eventuele bevestigingspunten moeten vanuit het serviceluik bereikbaar zijn (3). - De totale whirlpool moet verticaal naar boven eruit gehaald kunnen worden. Pas op bij de installatie onder een schuin dak! - Het bad dient rondom aan de rand (4) met silicone (zuurvrij) afgedicht te worden. Als het bad vast wordt ingemetseld: - moet een veiligheidsopening aanwezig zijn. - de veiligheidsopening ligt 20 mm onder de elektrische aggregaten (afb. E)! Zodoende kan bij een lekkage het water zichtbaar weglopen.

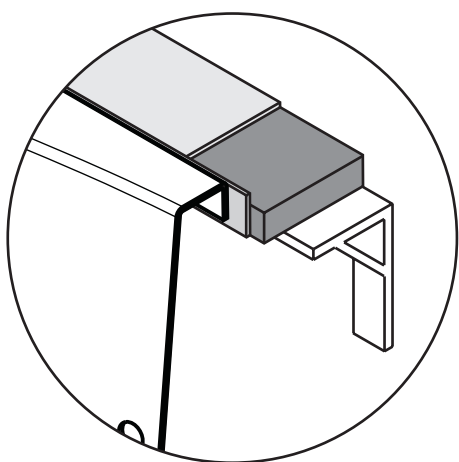
A



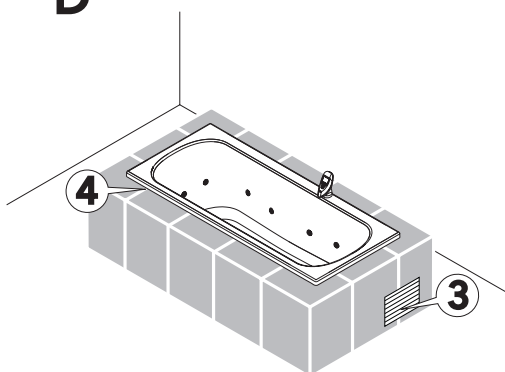
B



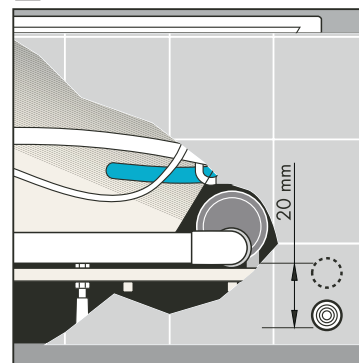
C



D



E

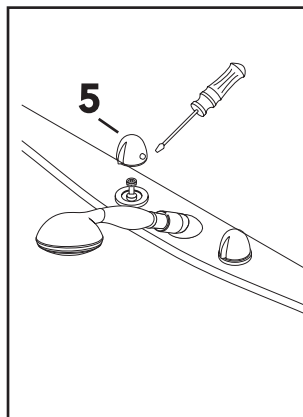
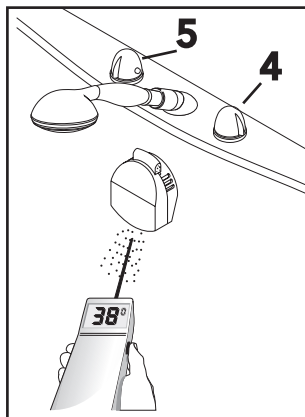
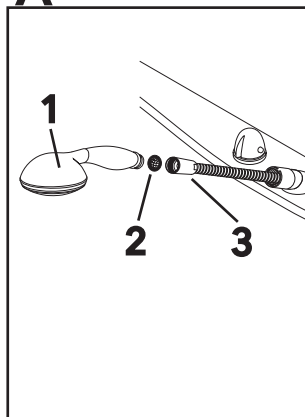


Deutsch	English	Nederlands
A Elektrischer Anschluss ≤ 3,2 kW Whirlpool an Stromversorgung 230V/50Hz (2) mit einem 3-adrigen Kabel anschließen. Der Anschluss erfolgt im Verteilerkasten (1). Potentialausgleichkabel 4mm² (3) an Lüsterklemme (4) anschließen. (2): elektrische Zuleitung 230V/50Hz (3): Potentialausgleichkabel 4mm² (5): elektrischer Anschluss zur Basissteuerung (vormontiert) B Elektrischer Anschluss > 3,2 kW Whirlpool an Stromversorgung 230V/50Hz (2) mit einem 4-adrigen Kabel anschließen. Der Anschluss erfolgt im Verteilerkasten (1). Potentialausgleichkabel 4mm² (3) an Lüsterklemme (4) anschließen. (2): elektrische Zuleitung 230V/50Hz (3): Potentialausgleichkabel 4mm² (5): elektrischer Anschluss zur Basissteuerung (vormontiert) (6): elektrischer Anschluss zur Zusatzsteuerung (vormontiert) C Anschlussbelegung der Steuerung X1: Gebläse X2: Anschluss 230V/50Hz X3: Hydropumpe X4: ohne Belegung X5: Halogenlampe X9: Ladestation Poolmaster X10: Wassersensor unteres Niveau X10: ohne Belegung X11: Wassersensor oberes Niveau X14: Verbindungskabel Zusatzsteuerung X6: Magnetventil Zone 1 X7: Magnetventil Zone 2 X8: ohne Belegung D Anschlussbelegung Zusatzsteuerung X15: Heizung X16: Anschluss 230V/50Hz X3: ohne Belegung X18: ohne Belegung X19: ohne Belegung X20: Magnetventile für Superwhirl X21: ohne Belegung X22 :Farblicht X28: Verbindungskabel Basissteuerung	A Electrical connection ≤ 3.2 kW Connect the whirlpool to the power supply 230V/50Hz (2) with a three-wire cable. The connection is made in the distributing box (1). b) Connect the earthing cable 4mm² (3) to the terminal strip (4). (2): Electrical supply lines 230V/50Hz (3): Earthing cable 4mm² (5): Electrical connection to basic control (pre-fitted) B Electrical connection > 3.2 kW a) Connect the whirlpool to the power supply 230V/50Hz (2) with a four-wire cable. The connection is made in the distributing box (1). b) Connect the earthing cable 4mm²(3) to the terminal strip (4). (2): Electrical supply lines 230V/50Hz (3): Earthing cable 4mm² (5): Electrical connection to basic control (pre-fitted) (6): Electrical connection to additional control (pre-fitted) C Pin assignment of control X1: Blower X2: 230V/50Hz connection X3: Water pump X4: Not used X5: Halogen lamp X9: Poolmaster charging station X10: Bottom level water sensor X10: Not used X11: Top level water sensor X14: Additional control X6: Solenoid valve zone 1 X7: Solenoid valve zone 2 X8: Not used D Anschlussbelegung Zusatzsteuerung X15: Heating X16: 230V/50Hz connection X3: Not used X18: Not used X19: Not used X20: Solenoid valve for Superwhirl X21: Not used X22: Colour light X28: Basic control	A elektrische aansluiting ≤ 3 kW Whirlpool aan de stroomtoevoer 230V/50Hz (2) middels een 3-aderige kabel aansluiten. De aansluiting geschiedt in de verdeelkast (1). Aardingskabel (3) met BC 4 mm² aan het aansluitblokje (4) monteren. (3): aardingskabel (BC 4 mm²) (2): elektrische stroomtoevoer 230V/50Hz (5): elektrische aansluiting van de besturing (voorgemonteerd) B Elektrische aansluiting > 3 kW Aardingskabel (3) met BC 4 mm² aan het aansluitblokje (4) monteren. Whirlpool aan de stroomtoevoer 2x 230V/50Hz (2) middels een 4-aderige kabel aansluiten. De aansluiting geschiedt in de verdeelkast (1). (3): aardingskabel (BC 4 mm²) (2): elektrische stroomtoevoer 230V/50Hz (5): elektrische aansluiting voor de besturing (voorgemonteerd) (6): elektrische aansluiting voor additionele schakelkast (voorgemonteerd) C Aansluitblok van het basisstation X1: Blower X2: Aansluiting 230V/50Hz X3: Hydropomp X4: Zonder aansluiting X5: Verlichting X9: Laadstation Poolmaster X10: Onderste watersensor X10: Zonder aansluiting X11: Bovenste watersensor X14: Additioneel station X6: Magneetventiel Zone 1 X7: Magneetventiel Zone 2 X8: Zonder aansluiting D aansluitblok additioneel station X15: Verwarming X16: Aansluiting 220V/50Hz X3: Zonder aansluiting X18: Zonder aansluiting X19: Zonder aansluiting X20: Magneetventiel voor Superwhirl X21: Zonder aansluiting X22 :Kleurenlicht X28: Basisstation

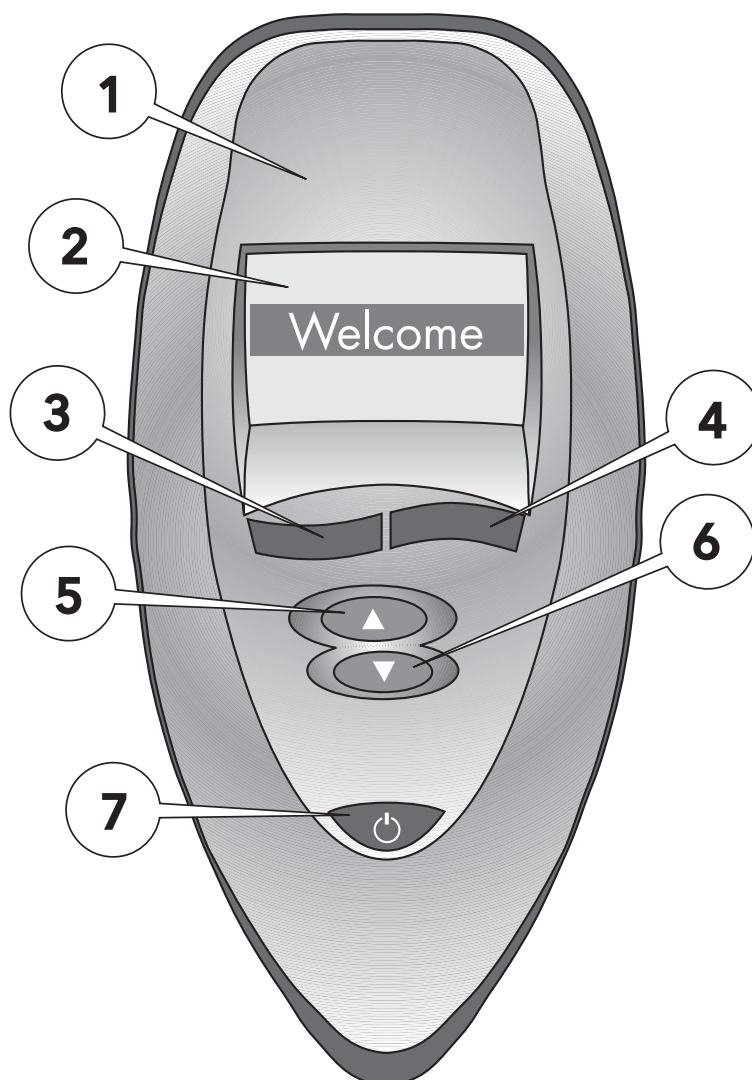
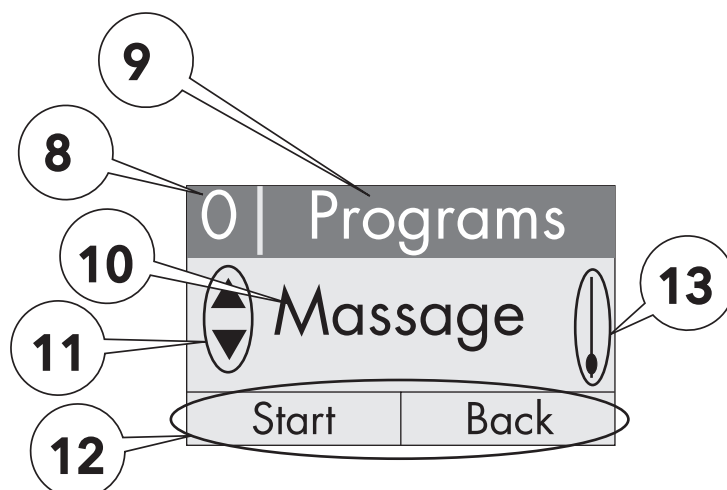


Deutsch	English	Nederlands
A Montage Handbrause Handbrause (1) mit Siebdichtung (2) am Brauseschlauch (3) aufschrauben. Ventil mit Griff (4) öffnen (Position 1) und mit Thermostatgriff (5) die Temperatur auf 38 °C justieren. Schraube im Thermostatgriff lösen, den Griff abziehen und wieder aufstecken, so dass die Nase in die Wanne zeigt. Mit einem Schraubendreher die Schraube im Griff sichern. Vor dem Verkleiden des Whirlpools muss dieser bis zum Überlauf mit Wasser befüllt werden. Bei befüllter Wanne Funktionstest und Dichtheitsprüfung durchführen!	A Installation of hand shower Connect shower hose (1) with filter packing (2) to hand shower (3). Open the valve with the handle (4) and adjust the temperature to 38°C with the thermostat grip (5). Losen screw in thermostat handle remove handle and push on the thermostat handle points to the tub. Tighten the screw in the grip with a screwdriver. Before covering the Whirlpool fill it with water up to the overflow. Perform leak test and test the functions!	A Montage kleurset Handdouche (1) met zeefafdichting (2) op de doucheslang (3) aansluiten. Omstelknop (4) bij afgesloten inloopventiel monteren zodat de „neus“ van de greep naar het bad wijst. Thermostaatknop (5) monteren. Omstelknop draaien op positie badinloop en met thermostaatknop (5) de temperatuur op 38°C afstellen. Thermostaatknop verwijderen en weer opnieuw plaatsen zodat de rode knop naar het bad wijst. Met een schroevendraaier (6) de schroef in de knop vastdraaien. Voordat de whirlpool geheel wordt gevuld met water tot de overloop. Doe eerst een lekkage test en test de functie (NB bij het testen van de jets dient het waterniveau wel voorbij de watersensor te zijn)!

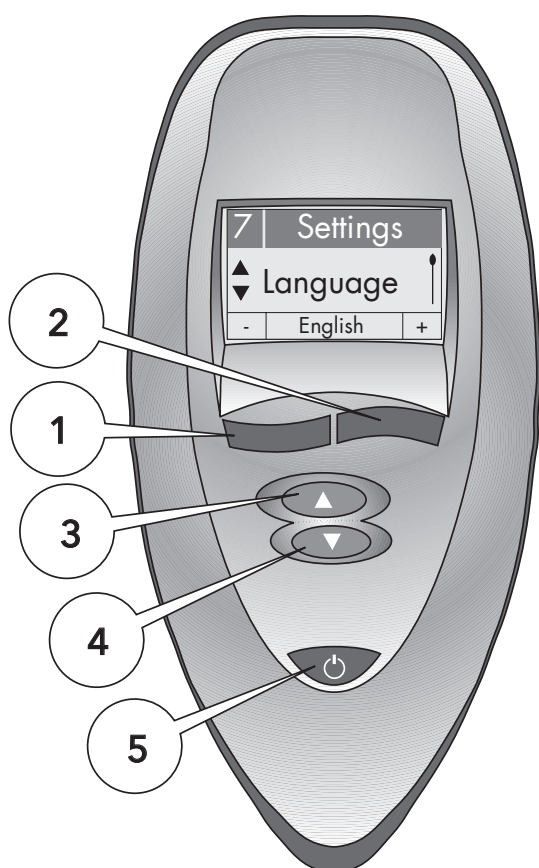
A



Deutsch	English	Nederlands
Bedienung Poolmaster (Abb. A) 1. Poolmaster 2. Beleuchtetes LC Display 3. Selektionstaste (links) 4. Selektionstaste (rechts) 5. Navigationstaste (Menü nach oben) 6. Navigationstaste (Menü nach unten) 7. Ein/Aus Funktion der einzelnen Tasten Taste 7, Ein/Aus Durch Betätigen der Taste (min. 1 sec) schaltet sich der Poolmaster ein. Im Menü erscheint zunächst WELCOME und anschließend der erste Menüpunkt. Das Bedienelement wird durch erneutes Drücken der Taste ausgeschaltet. Aktive Whirlpoolprogramme werden dadurch ebenfalls unterbrochen. Taste 5/6, Navigationstasten Durch betätigen der Navigationstasten kann durch die Menüs geblättert werden. Taste 3/4, Selektionstasten Mit den Selektionstasten kann in die nächste Menüebene gesprungen werden bzw. kann eine Programmfunktion ausgewählt werden. Die Auswahlmöglichkeiten werden jeweils im Display angezeigt. Display (Abb. B) 8. Feld für Menünummer Achtung: Die Menünummer variiert je nach aktivierten Funktionen und Ausstattung des Whirlpools 9. Feld für die Anzeige des nächst höheren Menüpunktes 10. Anzeige des ausgewählten Menüs 11. Auswahlmöglichkeiten für Taste 5 und 6 12. Auswahlmöglichkeiten für Taste 3 und 4 13. Schnellansicht für „Menüposition“	Poolmaster operation (Fig. A) 1. Poolmaster 2. Illuminated LC display 3. Selection button (left) 4. Selection button (right) 5. Navigation button (menu up) 6. Navigation button (menu down) 7. On/Off Function of individual buttons Button 7, On/Off The Poolmaster is switched on when this button is pressed (for at least 1 sec). The menu first shows WELCOME and then the first menu item. Pressing this button again switches the control element off and also stops active whirlpool programs. Buttons 5/6, navigation buttons The navigation buttons can be used to scroll through the menus. Buttons 3/4, selection buttons The selection buttons can be used to go to the next menu level or to select a program function. The possible selections are shown on the display. Display (Fig. B) 8. Field for menu number Attention: The menu number varies depending on the activated functions and equipment of the whirlpool 9. Field for the display of the next higher menu item 10. Display of the selected menu 11. Selection options for buttons 5 and 6 12. Selection options for buttons 3 and 4 13. Quick view of „Menu item“	Poolmaster afstandsbediening (afb. A) 1. Poolmaster 2. Verlicht LC Display 3. Keuzetoets (links) 4. Keuzetoets (rechts) 5. Navigatietoets (menu naar boven) 6. Navigatietoets (menu naar beneden) 7. Aan/Uit Functie van de individuele toetsen Toets 7, Aan/Uit Door het indrukken van de toets (minimaal 1 seconde) schakelt de Poolmaster in. In het display verschijnt vervolgens „Welkom“ en aansluitend de eerste menukeuze. De bediening wordt door het opnieuw indrukken van de toets uitgeschakeld. Alle actieve whirlpoolfuncties worden hierdoor onderbroken. Toets 5/6, Navigatietoetsen Door het indrukken van de navigatietoetsen kan door de menu's gebladerd worden. Toets 3/4, Keuzetoetsen Met de keuzetoetsen kan in het volgende menu-niveau gesprongen worden c.q. kan een functie gekozen worden. De keuzemogelijkheden worden telkens in het display aangegeven. Display (afb. B) 8. Veld voor het menu-nummer Let op: het menu-nummer varieert afhankelijk van de geactiveerde functies en de uitvoering van de whirlpool 9. Veld voor de indicatie van het volgende menupunt 10. Beschrijving van het gekozen menu 11. Keuzemogelijkheden voor knop 5 en 6 12. Keuzemogelijkheden voor knop 3 en 4 13. Indicator voor „menupositie“

A**B**

Deutsch	English	Nederlands
Erstinbetriebnahme Sprache einstellen Bei der ersten Inbetriebnahme des Whirlpools muss zunächst die Benutzersprache eingestellt werden. Es stehen die Sprachen deutsch, englisch, italienisch, spanisch, französisch oder holländisch zur Verfügung. Nach dem Einschalten des Poolmasters mit Taste 5 erscheint im Display das Menü Programme (A). Drücken Sie 1 x die Taste 3 (B) und anschließend 1 x die Taste 2 (C). Mit den Tasten 1 und 2 läßt sich nun die Sprache auswählen. Durch Betätigen der Taste 4 und anschließendem Ausschalten des Bedienelementes mit Taste 5 wird die gewünschte Benutzersprache abgespeichert. Timer (siehe Menübeschreibung) Die Steuerung ist mit einer ‚Timer‘ -Funktion ausgestattet. In der Grundeinstellung schalten sich die selbsteingestellten Whirlpoolfunktionen automatisch nach 20 Minuten ab. Im Menü ‚Timer‘ läßt sich die Zeit zwischen 1 - 40 Minuten einstellen. Der Timer muss immer vor dem Start bzw. vor der Programmierung der Benutzerdefinierten Funktionen eingestellt werden! Im Menü ‚Funktionen‘ wird die eingestellte Timerzeit durch verlassen der Menüebene ‚Funktionen‘ automatisch auf 20 Minuten zurückgesetzt. Ab der letzten Minute wird im Display automatisch die Timerfunktion angezeigt und zählt diese im Sekundentakt ab. Ab den letzten 10 Sekunden schaltet sich zusätzlich automatisch die Beleuchtung des Displays an. Nach Ablauf der Zeit können die Whirlpoolfunktionen wieder, wie zuletzt eingestellt, gestartet werden oder eine neue Konfiguration vorgenommen werden.	Initial start-up Language setting During the initial start-up of the whirlpool, the user language must be first set. Either German, English, Italian, Spanish, French or Dutch language can be selected. Switching on the control element by pressing button 5, the Program selection appears in the display. Press 1 time button 3 (B) and after 1 time button 2 (C). The language can be selected now with buttons 1 and 2. The desired user language is saved by pressing button 4 and then switching off the control element with button 5. Timer (see menu description) The control has a timer function. In the basic setting, the self-selected whirlpool functions are automatically switched off after 20 minutes. This time can be set between 1 - 40 minutes in the ‚Timer‘ menu. The timer must be always set before starting the function or before selecting user functions! If the ‚Function‘ menu is finished, the timer settings will be reset automatically to 20 minutes! Starting with the last minute, the timer function is automatically shown in the display and counts down in seconds. For the last 10 seconds, the display lighting is also automatically switched on. After expiration of this time, the whirlpool functions can again be started with the last setting or a new configuration can be set.	Eerste ingebruikname Bij ingebruikname van de whirlpool moet de gebruiker de taal instellen. Er staan 6 talen ingeprogrammeerd: nederlands; Duits; Engels; Italiaans; Spaans en Frans. Om de keuze te bepalen drukt u op knop 5. Er verschijnt "programma" in het display. Druk hierna op knop 3; in het display verschijnt "instellingen". Ga naar optie knop 2; in het display verschijnt de taal waar op ingesteld is. Door op 1 of 2 te drukken kunt u de taal kiezen. Door knop 5 in te drukken (uitschakelen) wordt de taal bevestigd. Hierna weer aanschakelen met knop 5. U kunt nu alle functies door nemen zoals beschreven in de handleiding. Timer (zie menubeschrijving) De bediening is met een "Timer"-functie uitgerust. In de basisinstelling schakelen alle ingestelde whirlpoolfuncties automatisch na 20 minuten uit. In het menu "Timer" kunt u deze tijd tussen 1 - 40 minuten instellen. De timer moet altijd voor de start of voor de programmering van de voor de gebruiker gedefinieerde functies worden ingesteld! In het menu 'Functies' wordt de ingestelde tijduitdrukt bij het verlaten van het menuniveau 'Functies' automatisch op 20 minuten teruggezet. In de laatste minuut toont het display automatisch de timerfunctie en telt hierin de seconden af. In de laatste 10 seconden wordt automatisch de display verlichting ingeschakeld. Na afloop van de ingestelde tijd kan de whirlpool, zoals deze het laatst is ingesteld, weer ingeschakeld worden zonder dat de functies opnieuw geconfigureerd hoeven te worden.



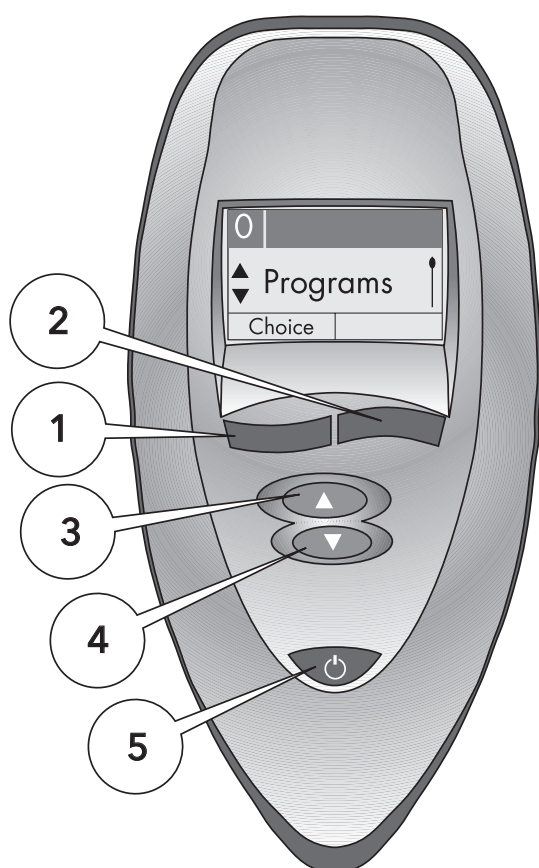
A

B

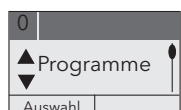
C

	Deutsch	English	Italiano	Français	Español
	0 ▲ Programme ▼ Auswahl	0 ▲ Programs ▼ Choice	0 ▲ Programma ▼ Scelta	0 ▲ Programme ▼ Choix	0 ▲ Programa ▼ Selecc.
	7 ▲ Einstellung ▼ Einst.	7 ▲ Settings ▼ Einst.	7 ▲ Regolaz. ▼ Scelta	7 ▲ Paramètres ▼ Options	7 ▲ Opciones ▼ Opc.
	7 ▼ Sprache ▼ - Deutsch +	7 ▼ Language ▼ - English +	7 ▼ Lingua ▼ - Italiano +	7 ▼ Langue ▼ - Français +	7 ▼ Idioma ▼ - Espanol +

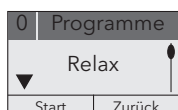
Deutsch	English	Nederlands
Menübeschreibung In der folgenden Beschreibung werden alle, vom Poolmaster Bedienelement steuerbaren, möglichen Whirlpoolfunktionen beschrieben. Ist Ihr Whirlpool mit einzelnen Funktionen nicht ausgestattet, so werden Ihnen diese Funktionen auch im Display des Poolmasters nicht angezeigt und stehen Ihnen somit nicht zur Verfügung. Menü ‚Programme‘ (A) Im Menü ‚Programme‘ können die voreingestellten Wellness-Programme aktiviert werden. Diese Programme sind fest hinterlegt und können nicht verändert werden. Vorgehensweise ‚Programme‘ in Menüebene 1 aufrufen und durch betätigen der Taste 1 in das Menü ‚Programme‘ wechseln. Hier kann das gewünschte Wellness-Programm aufgerufen und aktiviert werden. Programm ‚Relax‘ (B) Die Dauer beträgt ca. 20 Minuten. Programm ‚Sport‘ (C) Die Dauer beträgt ca. 15 Minuten. Programm ‚Wave‘ (D) Die Dauer beträgt ca. 20 Minuten. Programm ‚Massage‘ (E) Die Dauer beträgt ca. 12 Minuten.	Menu description The following description includes all whirlpool functions that can be controlled by the Poolmaster control element. If your whirlpool is not equipped with individual functions, these functions will not be shown in the Poolmaster display and are thus not available. ‚Programs‘ menu (A) The pre-set wellness programs can be activated in the ‚Programs‘ menu. These programs are permanent and cannot be changed. Procedure Select ‚Programs‘ in menu level 1 and go to the ‚Programs‘ menu by pressing button 1. The desired wellness program can be selected and activated here. ‚Relax‘ program (B) The duration amounts to approx. 20 minutes. ‚Sport‘ program (C) The duration amounts to approx. 15 minutes. ‚Wave‘ program (D) The duration amounts to approx. 20 minutes. ‚Massage‘ program (E) The duration amounts to approx. 12 minutes.	Menubeschrijving In de volgende beschrijving worden alle, via de Poolmaster afstandsbediening te bedienen, functies beschreven. Indien uw whirlpool met individuele functies niet is uitgevoerd, dan worden deze functies ook niet getoond in het display van de Poolmaster en staan dus ook niet ter beschikking. Menu „Programma’s“ (A) In het menu „Programma’s“ kunt u de vooraf geprogrammeerde en niet aan te passen Wellness-programma’s oproepen en inschakelen. Bediening „Programma’s“ in Menu-level 1 oproepen en door het indrukken van toets 1 binnen het menu „Programma’s“ wisselen. Hier kan het gewenste Wellness-programma gekozen en geactiveerd worden. Programma ‚Relax‘ (B) Tijdsduur bedraagt circa. 20 Minuten. Programma ‚Sport‘ (C) Tijdsduur bedraagt circa. 15 Minuten. Programma ‚Wave‘ (D) Tijdsduur bedraagt circa. 15 Minuten. Programma ‚Massage‘ (E) Tijdsduur bedraagt circa. 12 Minuten.



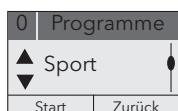
Menüführung Deutsch	Menu Navigation English	Menubeschrijving Nederlands
------------------------	----------------------------	--------------------------------



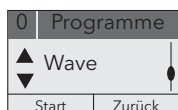
A



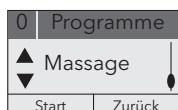
B



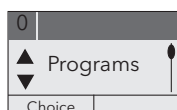
C



D



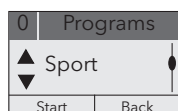
E



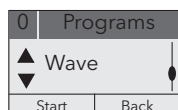
A



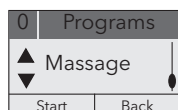
B



C



D



E



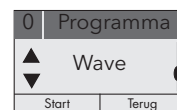
A



B



C

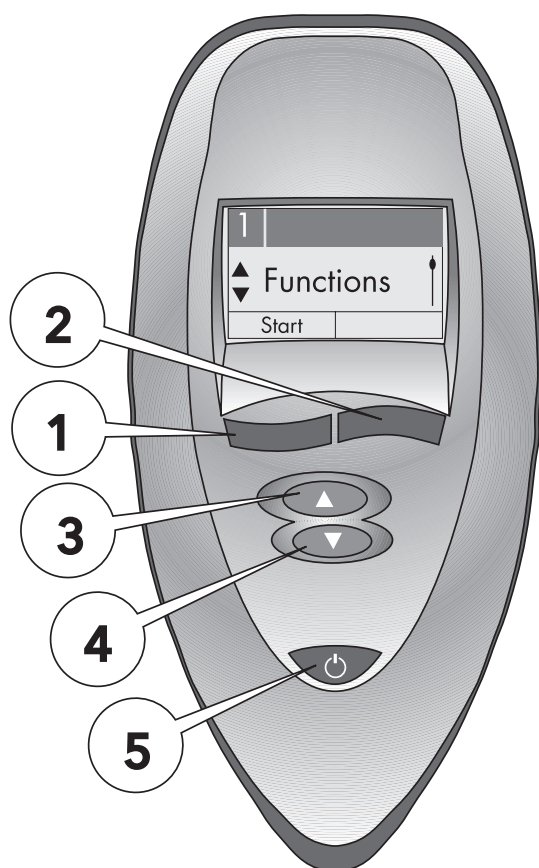


D



E

Deutsch	English	Nederlands
Menü ‚Funktionen‘ Im Menü ‚Funktionen‘ können manuell einzelne Funktionen des Whirlpools aktiviert und eingestellt werden. Die Einstellungen gehen nach dem Ausschalten des Whirlpools verloren. Um Dauerhaft Einstellungen vorzunehmen muss dies unter dem Menüpunkt Benutzer 1, 2, 3 oder 4 vorgenommen werden. Menü ‚Benutzer 1‘, ‚Benutzer 2‘, ‚Benutzer 3‘, ‚Benutzer 4‘ Im Menü ‚Benutzer 1‘ bis ‚Benutzer 4‘ können sich bis zu 4 Personen Ihre Whirlpooleinstellungen speichern. Die einzelnen Funktionen des Whirlpools können manuell eingestellt und ein- bzw. ausgeschaltet werden. Die gewählten Einstellungen bleiben auch nach dem Ausschalten des Whirlpools erhalten und können somit jederzeit aufgerufen, verändert oder gestartet werden. Vorgehensweise ‚Funktionen‘ (A) in Menüebene 1 aufrufen und durch betätigen der Taste 1 in das Menü ‚Funktionen‘ wechseln. Hier kann die gewünschte Funktion des Whirlpools aktiviert und eingestellt werden. Menü ‚Luft‘ (B) Mit Taste 3/4 das Menü ‚Luft‘ auswählen. - Luft ein/aus Durch Betätigen der Taste 1 kann Luft ein bzw. ausgeschaltet werden (F). - Luft Intensität einstellen Mit Taste 2 ‚Einst.‘ (B) auswählen. Durch Betätigen der Taste 1/2 kann die Intensität geändert werden (C). Mit Taste 4 in das Menü ‚Luft‘ zurückkehren (B). - Luft Intervall einstellen Mit Taste 2 ‚Einst.‘ (B) auswählen und mit Taste 3/4 zu Intervall (D) wechseln. Durch Betätigen der Taste 1/2 kann die Intervallzeit verändert bzw. ausgeschaltet werden (D). Mit Taste 4 in das Menü ‚Luft‘ zurückkehren (B).	‚Funkcje‘ menu Individual whirlpool functions can be manually activated and set in the ‚Functions‘ menu. The settings are lost when the whirlpool is switched off. Permanent settings have to be made under the User 1, 2, 3 or 4 menu item. ‚User 1‘, ‚User 2‘, ‚User 3‘, ‚User 4‘ menus Up to four persons can save their whirlpool settings in the ‚User 1‘ to ‚User 4‘ menus. The individual functions of the whirlpool can be manually set and switched on and off. The selected settings are also maintained after switching off the whirlpool and can therefore be called up, changed or started at any time. Procedure Select ‚Functions‘ in menu level 1 and go to the ‚Functions‘ menu by pressing button 1. The desired whirlpool function can be activated and set here. ‚Air‘ menu (B) Press button 3/4 to select the ‚Air‘ menu. - Air On/Off Press button 1 to switch the air on or off (F). - Setting the air intensity Press button 2 to select ‚Settings‘ (B). The intensity can be changed by pressing button 1/2 (C). Press button 4 to return to the ‚Air‘ menu (B). - Setting the air interval Press button 2 to select ‚Settings‘ (B) and button 3/4 to change to interval (D). The interval time can be changed or switched off by pressing button 1/2. Press button 4 to return to the ‚Air‘ menu (B).	Menu „Functies“ In het menu functies kunnen handmatig de verschillende functies van de whirlpool ingeschakeld en ingesteld worden. De instellingen gaan na het uitschakelen verloren. Om de inschakelingen vast te zetten dienen deze onder het Menu Gebruiker 1, 2, 3 of 4 opgeslagen te worden. Menu ‚gebruiker 1‘, ‚gebruiker 2‘, ‚gebruiker 3‘, ‚gebruiker 4‘ In het menu ‚gebruiker 1‘ tot ‚gebruiker 4‘ kunnen maximaal 4 personen hun whirlpoolinstellingen opslaan. De afzonderlijke functies van de whirlpool kunnen handmatig worden ingesteld en worden in- of uitgeschakeld. De gekozen instellingen blijven ook na het uitschakelen van de whirlpool opgeslagen en kunnen zo te allen tijde worden opgeroepen, gewijzigd of gestart. Bediening „Functies“ (A) in menu-level 1 oproepen en door het indrukken van toets 1 in het menu „Functies“ stappen. Hier kunnen de gewenste functies van de whirlpool geactiveerd en ingeschakeld worden. Menu „Lucht“ (B) Met knop 3/4 het Menu „Lucht“ kiezen. - Lucht aan/uit Door het indrukken van knop 1 kan de lucht in- respectievelijk uitgeschakeld worden. - Luchtintensiteit instellen Met knop 2 „Inst.“ (B) kiezen. Door het indrukken van de toetsen 1/2 kan de intensiteit veranderd worden (C). Met knop 4 in het Menu „Lucht“ terugkeren (B). - Lucht Interval instellen Met knop 2 „Inst.“ (B) kiezen en met knop 3/4 naar Interval (D) gaan. Door het indrukken van de knop 1/2 kan de Intervaltijd aangepast c.q. ingeschakeld worden (D). Met knop 4 in het Menu „Lucht“ terugkeren (B).



Menüführung Deutsch	Menu Navigation English	Menubeschrijving Nederlands
------------------------	----------------------------	--------------------------------



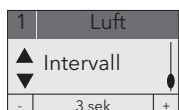
A



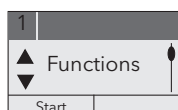
B



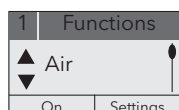
C



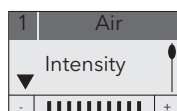
D



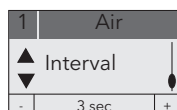
A



B



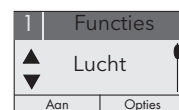
C



D



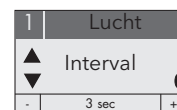
A



B

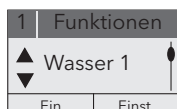
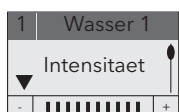
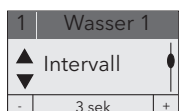
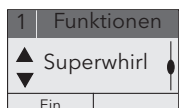
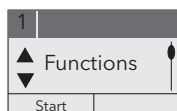
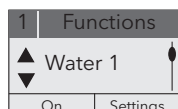
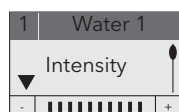
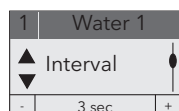
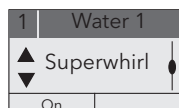
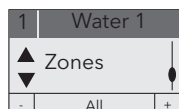
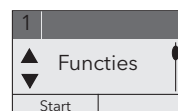
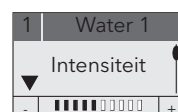
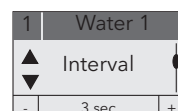
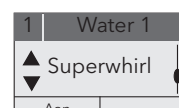
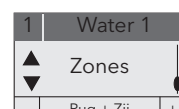


C



D

Deutsch	English	Nederlands
Menü ‚Wasser 1‘ (B) Mit Taste 3/4 das Menü ‚Wasser 1‘ auswählen. - Wasser ein/aus Durch Betätigen der Taste 1 kann Wasser ein bzw. ausgeschaltet werden. - Wasser Intensität einstellen Mit Taste 2 ‚Einst.‘ (B) auswählen. Durch Betätigen der Taste 1/2 kann die Intensität geändert werden (C). Mit Taste 4 in das Menü ‚Wasser 1‘ zurückkehren (B). - Wasser Intervall einstellen Mit Taste 2 ‚Einst.‘ (B) auswählen und mit Taste 3/4 zu ‚Intervall‘ (D) wechseln. Durch Betätigen der Taste 1/2 kann die Intervallzeit verändert bzw. ausgeschaltet werden (D). Mit Taste 4 in das Menü ‚Wasser 1‘ zurückkehren (B). - Superwhirl ein/aus Mit Taste 2 ‚Einst.‘ (B) auswählen und mit Taste 3/4 zu ‚Superwhirl‘ (E) wechseln. Durch Betätigen der Taste 1 kann die Superwhirlfunktion ein bzw. ausgeschaltet werden. Mit Taste 4 in das Menü ‚Wasser 1‘ zurückkehren (B). - Zone einstellen Mit Taste 2 ‚Einst.‘ (B) auswählen und mit Taste 3/4 zu ‚Zonen‘ (F) wechseln. Durch Betätigen der Taste 1/2 kann zwischen den Zonen Alle, Rücken und Füße ausgewählt werden (F). Mit Taste 4 in das Menü ‚Wasser 1‘ zurückkehren (B).	‚Water 1‘ menu (B) Press button 3/4 to select the ‚Water 1‘ menu. - Water On/Off Press button 1 to switch the water on or off. - Setting the water intensity Press button 2 to select ‚Settings‘ (B). The intensity can be changed by pressing button 1/2 (C). Press button 4 to return to the ‚Water 1‘ menu (B). - Setting the water interval Press button 2 to select ‚Settings‘ (B) and press button 3/4 to change to ‚Interval‘ (D). The interval time can be changed or switched off by pressing button 1/2. Press button 4 to return to the ‚Water 1‘ menu (B). - Superwhirl On/Off Press button 2 to select ‚Settings‘ (B) and press button 3/4 to change to ‚Superwhirl‘ (E). The superwhirl function can be switched on/off by pressing button 1. Press button 4 to return to the ‚Water 1‘ menu (B). - Setting the zones Press button 2 to select ‚Settings‘ (B) and press button 3/4 to change to ‚Zones‘ (F). The zones can be changed between all, side, back and side+back by pressing button 1/2. Press button 4 to return to the ‚Water 1‘ menu (B).	Menu „Water“ (B) Met knop 3/4 het menu „Water 1“ kiezen. -Water aan/uit Door het indrukken van knop 1 kan het watersysteem in- c.q. uitgeschakeld worden. - Waterintensiteit instellen Met knop 2 „Inst.“ (B) kiezen. Door het indrukken van de knop 1/2 kan de intensiteit aangepast worden (C). Met knop 4 in het menu „Water 1“ terugkeren (B). -Waterpulsatie instellen Met knop 2 „Inst.“ (B) kiezen en met knop 3/4 naar pulsatie (D) gaan. Door het indrukken van de knop 1/2 kan de intervaltijd aangepast c.q. uitgeschakeld worden (D). -SuperWhirl aan/uit Met knop 2 „Inst.“ (B) kiezen en met knop 3/4 naar SuperWhirl (E) gaan. Door het indrukken van de knop 1 kan de SuperWhirlfunctie aan- c.q. uitgeschakeld worden. Met knop 4 in het menu „Water 1“ terugkeren (B). -Zones instellen Met knop 2 „Inst.“ (B) kiezen en met knop 3/4 naar Zones (F) gaan. Door het indrukken van de knop 1/2 kan tussen de zones „Rug + Zij“, „Rug“ en „Zij“ kiezen (F). Met knop 4 in het menu „Water 1“ terugkeren (B).

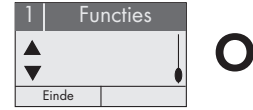
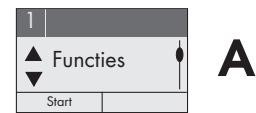
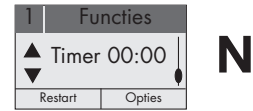
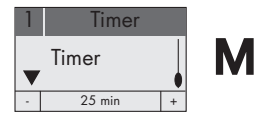
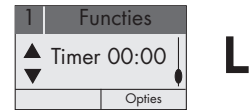
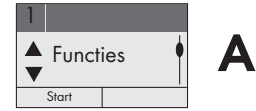
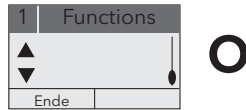
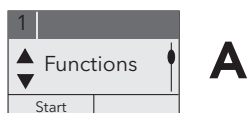
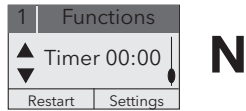
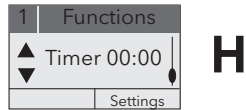
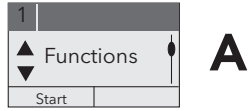
Menüführung
DeutschMenu Navigation
EnglishMenubeschrijving
Nederlands**A****B****C****D****E****F****A****B****C****D****E****F****A****B****C****D****E****F**

Deutsch	English	Nederlands
Menü ‚Halogen‘ (H) Mit Taste 3/4 das Menü ‚Halogen‘ auswählen. - Halogenlicht ein/aus Durch Betätigen der Taste 1 wird das Halogenlicht ein bzw. ausgeschaltet. Menü ‚Farblicht‘ (I) Mit Taste 3/4 das Menü ‚Farblicht‘ auswählen. - Farblicht ein/aus Durch Betätigen der Taste 1 kann das Farblicht ein bzw. ausgeschaltet werden. - Farblicht halten/wechseln Durch Betätigen der Taste 2 kann die Farbe des Farblichts gehalten bzw. auf wechselbetrieb geschaltet werden.	‚Halogen‘ menu (H) Press button 3/4 to select the ‚Halogen‘ menu. - Halogen lamp On/Off Press button 1 to switch the halogen lamp on or off. ‚Col. Light‘ menu (I) Press button 3/4 to select the ‚Col. Light‘ menu. - Coloured light on/off Press button 1 to switch the halogen lamp on or off. - Coloured light hold/change mode Press button 2 to hold the colour of the light or to change to the changing mode.	Menu „Verlichting“ (H) Met knop 3/4 het menu „Verlichting“ kiezen. - Halogeenverlichting aan/uit Door het indrukken van knop 1 kan de verlichting in- c.q. uitgeschakeld worden. Menu „Kleurlicht“ (I) Met knop 3/4 het menu „Kleurlicht“ kiezen. - Kleurlicht aan/uit Door het indrukken van knop 1 kan de kleurlichtfunctie in- c.q. uitgeschakeld worden. - Kleurlicht houden/wisselen Door het indrukken van knop 2 kan de kleur van het kleurlicht vastgezet worden c.q. kan overgeschakeld worden naar kleurwissel.

Menüführung Deutsch	Menu Navigation English	Menubeschrijving Nederlands
1 ▲ ▼ Funktionen ▲ ▼ Start A	1 ▲ ▼ Functions ▲ ▼ Start A	1 ▲ ▼ Funcies ▲ ▼ Start A
1 ▲ ▼ Funktionen ▲ ▼ Halogen ▲ ▼ Ein H	1 ▲ ▼ Functions ▲ ▼ Halogen ▲ ▼ On H	1 ▲ ▼ Funcies ▲ ▼ Verlichting ▲ ▼ Aan H
1 ▲ ▼ Funktionen ▲ ▼ Start A	1 ▲ ▼ Functions ▲ ▼ Start A	1 ▲ ▼ Funcies ▲ ▼ Start A
1 ▲ ▼ Funktionen ▲ ▼ Farblicht ▲ ▼ Ein Halten I	1 ▲ ▼ Functions ▲ ▼ Col. Light ▲ ▼ On Hold I	1 ▲ ▼ Funcies ▲ ▼ Kleurlicht ▲ ▼ Aan Vast I
1 ▲ ▼ Funktionen ▲ ▼ Start A	1 ▲ ▼ Functions ▲ ▼ Start A	1 ▲ ▼ Funcies ▲ ▼ Start A

Deutsch	English	Nederlands
Menü ‚Timer‘ (L) Mit Taste 3/4 das Menü ‚Timer‘ auswählen. - Timer Einstellungen (L) Mit Taste 2 ‚Einst.‘ (M) auswählen. Durch Betätigen der Taste 1/2 kann die Zeit verändert werden (M) - max. 40 min). Mit Taste 4 in das Menü ‚Timer‘ zurückkehren (N). Um den Timer zu aktivieren muss immer zunächst der Timer eingestellt werden. Dann Whirlfunktion auswählen (siehe Menü Funktionen)! Wird das Menü Funktionen verlassen und zu Menüebene 1 zurückgekehrt wird der Timer automatisch auf die Grundeinstellung 20 Minuten zurückgesetzt! - Timerzeit abgelaufen (N) Durch Betätigen der Taste 1 kann der Whirlvorgang mit den zuvor benutzten Einstellungen erneut aufgenommen werden. Zurück zu Menüebene 1 wechseln Mit Taste 3/4 das leere Menüfenster (O) aufrufen und mit Taste 1 ‚Ende‘ auswählen.	‚Timer‘ menu (L) Press button 3/4 to select the ‚Timer‘ menu. - Timer settings (I) Press button 2 to select ‚Settings‘ (M). By pressing the button 1/2, the time can be changed (1 - 40 min max.) Press button 4 to return to the ‚Timer‘ menu (N). To activate the timer, the timer would have been already set first. Directly after setting the timer, the functions must be selected (see functions menu)! If the ‚Function‘ menu was ending, the timer settings will be reset automatically to 20 minutes! - Time is up (N) By pressing button 1 the whirlpool can be used once more with the same settings Returning to menu level 1 Press button 3/4 to call up the empty menu window (O) and press button 1 to select ‚End‘.	Menu „Timer“ (L) Met knop 3/4 het menu „Timer“ kiezen. - Timer instellingen (L) Met knop 2 „Inst.“ (M) kiezen. Door het indrukken van de knop 1/2 kan de tijd veranderd worden (1 - maximaal 40 minuten) of de Timer uitgeschakeld worden (N). Om de timer te activeren dient altijd eerst de timer ingesteld te worden. Direct hierna kan de functie uitgekozen worden. Gaat men vanuit het menu „Functies“ terug naar menuniveau 1, dan wordt de timer automatisch teruggezet op de basisinstelling van 20 minuten! Timertijd afgelopen (N) Door knop 1 te bedienen kan de whirlpoolfunctie met de eerder ingestelde waardes voortgezet worden. Terug naar het menu-level 1 Met knop 3/4 naar het lege Menuvenster (O) gaan met knop 1 „Einde“ kiezen.

Menüführung Deutsch	Menu Navigation English	Menubeschrijving Nederlands
------------------------	----------------------------	--------------------------------

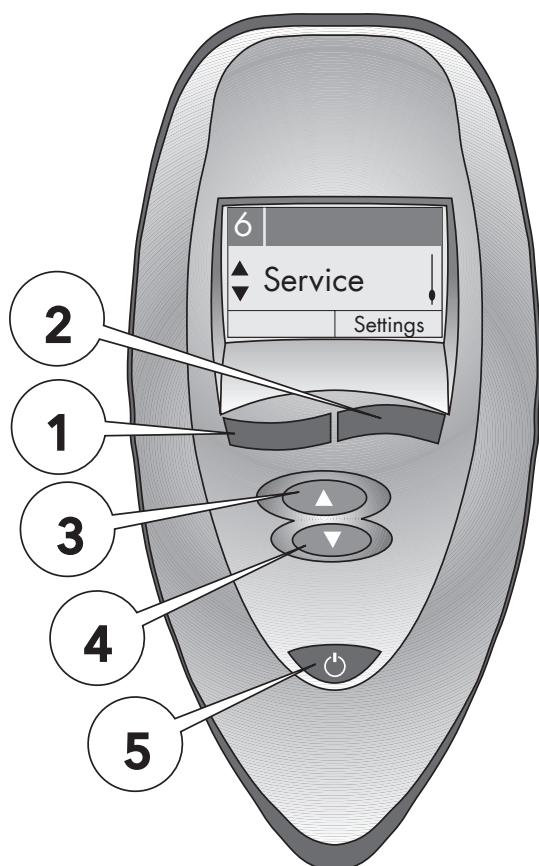


Deutsch

English

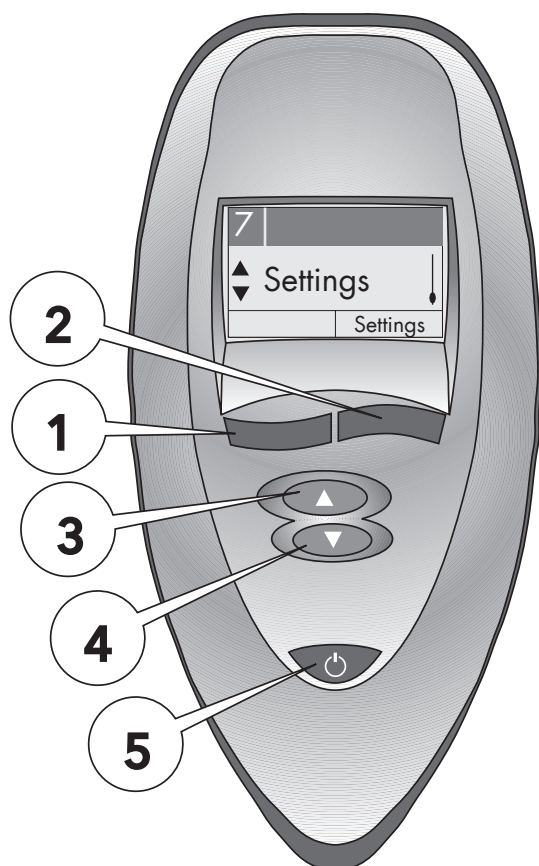
Nederlands

Deutsch	English	Nederlands
Menü ‚Service‘ Im Menü ‚Service‘ kann der Installateur Einstellungen der Whirlpoolsteuerung betrachten. Vorgehensweise ‚Service‘ in Menüebene 1 mit Taste 3/4 aufrufen. - Service Info (A) Durch Betätigen der Taste 2 können die Informationen abgefragt werden.	‚Service‘ menu In the ‚Service‘ menu, the installer/customer can display settings of the whirlpool control. Procedure Call up ‚Service‘ in menu level 1 by pressing button 3/4. - Service Info (A) Press button 2 to call up the information.	Menu „Service“ In het service menu kan de installateur instellingen van de whirlpoolbesturing oproepen. Bediening ‘Service’ in menu-level 1 met toets 3/4 oproepen. - Service Info (A) Door het indrukken van knop 2 kan de informatie worden opgeroepen.

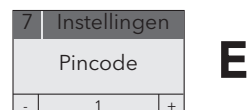
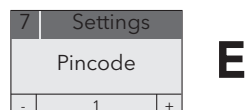
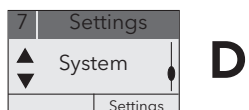
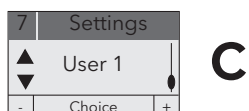
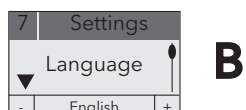
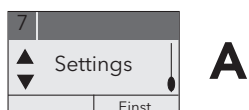
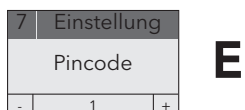
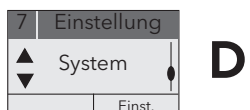
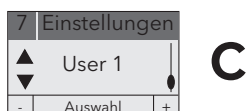
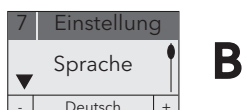


Menüführung Deutsch	Menu Navigation English	Menubeschrijving Nederlands
6 ▲ Service ▼ Einst. A 6 Service ▼ Installateur ▼ Info B	6 ▲ Service ▼ Settings A 6 Service ▼ Plumber ▼ Info B	6 ▲ Service ▼ Opties 6 Service ▼ Installateur ▼ Info B

Deutsch	English	Nederlands
Menü ‚Einstellungen‘ Im Menü ‚Einstellung‘ lässt sich die Benutzersprache auswählen, Namen für die ‚Benutzer 1‘ - ‚Benutzer 4‘ eintragen, Menüfunktionen für die Einstellungen in ‚Funktionen‘ und den ‚Benutzer 1‘ - ‚Benutzer 4‘ ein- bzw. ausblenden und die Steuerung neu konfigurieren. Als Benutzersprachen stehen deutsch, englisch, italienisch, spanisch, französisch und niederländisch zur Verfügung. Um Menüfunktionen ein- bzw. auszublenden oder die Steuerung neu zu konfigurieren, muss in durch einen PIN abgesicherten Modus gewechselt werden. Vorgehensweise ‚Einstellung‘ in Menüebene 1 mit Taste 3/4 aufrufen (A). - Benutzersprache einstellen (A) Mit Taste 2 ‚Einst.‘ (B) auswählen. Durch Betätigen der Taste 1/2 kann die Sprache ausgewählt werden (B). Mit Taste 4 kann nach Menüebene 1 zurückgekehrt werden (A). - Benutzernamen vergeben Mit Taste 2 ‚Einst.‘ (B) auswählen und mit Taste 4 zu ‚Benutzer 1‘, ‚Benutzer 2‘, ‚Benutzer 3‘ oder ‚Benutzer 4‘ wechseln (C). Mit Taste 1/2 den Courser in Position bringen und mit Taste 3/4 den Buchstaben oder die Zahl auswählen. Um die Eingabe zu beenden die Taste 1/2 betätigen bis der Courser nicht mehr angezeigt wird. Anschließend kann mit Taste 3/4 nach Menüebene 1 zurückgekehrt werden (A). - In den abgesicherten Modus wechseln Mit Taste 2 ‚Einst.‘ (A) auswählen und mit Taste 4 zu ‚System‘ (D) wechseln. ‚Einst.‘ (D) mit Taste 2 auswählen und mit Taste 1/2 den Pincode auf 1 setzen, mit Taste 3 den Pincode bestätigen.	‚Settings‘ menu The ‚Settings‘ menu is used to select the user language, show and hide menu functions for the settings in ‚Functions‘ and ‚User 1‘ to ‚User 4‘ as well as to reconfigure the control. The available user languages are German, English, Italian, Spanish, French and Dutch. To show or hide menu functions or reconfigure the control, a mode that is secured by a PIN must be selected. Procedure Call up ‚Settings‘ in menu level 1 by pressing button 3/4 (A). - Setting the user language (A) Press button 2 to select ‚Settings‘ (B). The language can be selected by pressing button 1/2 (B). Press button 4 to return to menu level 1 (A). - User Names Selections Press button 2 to select ‚Settings‘ (B) and press button 4 to change to ‚User 1‘, ‚User 2‘, ‚User 3‘ or ‚User 4‘ (C). The language can be selected by pressing button 1/2 (B). Press button 1/2 to bring the cursor on Position and select the letter or number by pressing button 3/4. Press button 1/2 until the cursor will be disappeared to save the user name. Press button 3/4 to return to menu level 1 (A) - Changing to the secured mode Press button 2 to select ‚Settings‘ (A) and press button 4 to change to ‚System‘ (D). Press button 2 to select ‚Settings‘ (D) and press button 1/2 to set the pin code to 1; confirm the pin code by pressing button 3.	Menu „Instellingen“ In menu „instellingen“ kan de taal van de gebruiker uitgekozen worden. Menufuncties voor de instellingen in „functies“ en de „User 1“ - „User 4“ in- c.q. uitgeschakeld en de bediening opnieuw geconfigureerd worden. Als talen staan Duits, Engels, Italiaans, Spaans, Frans en Nederlands ter beschikking. Om menufuncties in- c.q. uit te schakelen of de bediening nieuw te configureren dient, middels een PIN code, in een afgeschermd gedeelte te treden. Bediening „Instellingen“ in Menu-level 1 met knop 3/4 oproepen (A). - Taal instellen (A) Met knop 2 „Inst.“ (B) kiezen. Door het indrukken van de knop 1/2 kan de taal gekozen worden (B). Met knop 4 kan naar menu-level 1 teruggekeerd worden (A). - Gebruikersnamen definiëren Met knop 2 „instellingen“ (B) kiezen en met knop 4 user 1, user 2, user 3 of user 4 kiezen. Met knop 1/2 de cursor positioneren en met knop 3/4 de letters of nummers selecteren. De selectie beëindigen door het bedienen van knop 1/2 totdat de cursor niet meer aangegeven wordt. Aansluitend kan men met knop 3/4 naar menu-level 1 terugkeren (A). - In de afgeschermd Modus treden Met knop 2 „Opties“ (A) kiezen en met knop 4 naar „Systeem“ wisselen (D). „Opties“ Met knop 2 kiezen (E) en met knop 1/2 de pincode op 1 zetten, met knop 3 de pincode bevestigen.



Menüführung Deutsch	Menu Navigation English	Menubeschrijving Nederlands
------------------------	----------------------------	--------------------------------



Deutsch	English	Nederlands
-Funktionen des Whirlpools aktivieren/deaktivieren (H) (nur im abgesicherten Modus möglich und nur Möglich wenn der Whirlpool mit dieser Funktion ausgestattet ist!) In den abgesicherten Modus wechseln. Mit Taste 4 zur Funktion (z.B. Halogen)(F) wechseln. Mit Taste 1 die Funktion (z.B. Halogen) aktivieren/deaktivieren (F). - Steuerung neu konfigurieren Bei einem Austausch einer der Komponenten, Steuerung oder Poolmaster, müssen diese neu aufeinander abgestimmt werden (nur im abgesicherten Modus möglich). - Vorgehensweise in den Abgesicherten Modus wechseln mit Taste 3/4 zu Display-Anzeige (G) wechseln die Versorgungsspannung am Whirlpool für min. 5 sec. ausschalten Versorgungsspannung einschalten ,Init LT' mit Taste 1 am Poolmaster bestätigen warten bis die Konfiguration abgeschlossen ist (LTF 0 wechselt nach LTF 1). Dieser Vorgang kann bis zu einer Minute dauern. - Zurück zu Menüebene 1 wechseln Mit Taste 3/4 das leere Menüfenster (H) aufrufen und mit Taste 1 'Ende' auswählen. - Reinigungsfunktion Nach dem Ablassen des Wassers aus der Wanne, aktiviert sich nach ca. 6 min das Luftsystem automatisch und entfernt Restwasser aus dem Leitungsnetz und den Düsen.	- Activating/deactivating whirlpool functions (H) (possible only in secured mode and only possible if whirlpool has these function.) Change to secured mode. Press button 4 to select the function (example: 'Halogen' (F)). Press button 1 to activating/deactivating the function (example: Halogen) (F). - Reconfigure the control If a control or Poolmaster component is replaced, they have to be readjusted to each other (possible only in secured mode). Procedure Change to the secured mode Press button 3/4 to change to the display (G) Switch off the supply voltage on the whirlpool for at least 5 seconds Switch on the supply voltage Confirm 'Init LT' with button 1 on the Poolmaster Wait until the configuration is completed (LTF 0 changes to LTF 1). This process can take up to one minute. - Returning to menu level 1 Press button 3/4 to call up the empty menu window (H) and press button 1 to select 'End'. - Cleaning function After draining the water from the tub, the air system is automatically activated after approx. 6 min. and flushes the remaining water from the pipework and the nozzles.	-Functie van de Whirlpool activeren / deactiveren (H) (Alleen mogelijk in de afgeschermdede mode, en alleen indien de whirlpool met de betreffende functie is uitgerust!) Met knop 4 naar de functie gaan (bijv. halogeen). Met knop 1 de functie (bijv. halogeen) activeren / deactiveren. Bediening opnieuw configureren Bij uitwisseling van componenten, bediening of Poolmaster dienen deze opnieuw op elkaar afgestemd worden (alleen in het afgeschermdede deel mogelijk). Bediening - Naar het afgeschermdede gedeelte gaan - Met knop 3/4 naar Display-indicatie (G) gaan. - De stroom van de whirlpool voor 5 seconden uitschakelen - Stroom opnieuw inschakelen - „Init CT“ met knop 1 op de Poolmaster inschakelen - wachten tot de configuratie afgesloten is (LTF 0 veranderd naar LTF 1). Deze wisseling kan tot één minuut duren. Terug naar menu-level 1 Met knop ¾ het lege menuvenster (H) oproepen en met knop 1 "Einde" kiezen. Schoonmaakfunctie Wanneer men het bad leeg laat lopen, begint de Hydro-knop (knop 3) te knipperen tot het bad volledig leeg is. Na ongeveer 6 minuten wordt het Lucht systeem automatisch ingeschakeld en verwijdert daarmee het restwater uit het leidingnet en de jets.

Menüführung Deutsch	Menu Navigation English	Menubeschrijving Nederlands
7 Einstellung Einst. • • • 7 Einstellung System Einst. 7 Einstellung Pincode - 1 + • • • 7 Einstellung Halogen Ein Aus • • 7 Einstellung Funk Ch0 LTF 0 ACF 0 LT1 0 ACI 0 Init LT Init AC 7 Einstellung Ende	7 Settings Settings • • • 7 Settings System Settings 7 Settings Pincode - 1 + • • • 7 Settings Halogen On Off • • 7 Settings Comm Ch0 LTF 0 ACF 0 LT1 0 ACI 0 Init CT Init AC 7 Settings End	7 Instellingen Einst. • • • 7 Instellingen Systeem Opties 7 Instellingen Pincode - 1 + • • • 7 Instellingen Verlichting Aan Uit • • 7 Instellingen Aud Ch0 LTF 0 ACF 0 LT1 0 ACI 0 Init CT Init AC 7 Instellingen Einde
A	A	A
D	D	D
E	E	E
F	F	F
G	G	G
H	H	H

Deutsch
English

Nederlands

Deutsch	English	Nederlands
Verwendung von Badesalzen und Ölen, Schaum, Kräutern und Algen Der Gebrauch von Shampoos oder Badeschaum ist nicht empfehlenswert. Die Verwendung von Badesalzen und Badeölen in normalen Mengen ist jedoch völlig unproblematisch. Pflegeanleitung Oberflächenpflege Wanne Acrylprodukte sind sehr einfach zu reinigen und zu pflegen. Auf der glatten Oberfläche bleiben kaum Verunreinigungen zurück. Für die tägliche Pflege empfiehlt sich ein weicher Schwamm oder ein weiches Tuch und einige Tropfen eines antistatischen Reinigungsmittels. Die Wanne erhält so den früheren Glanz zurück und es entsteht eine schmutzabweisende Wirkung. Starke Verschmutzungen können Sie mit einem flüssigen Haushaltsreiniger oder Seifenlauge reinigen (Verdünnungsvorschriften beachten). Kalk Kalkablagerungen mit Citrus-Reiniger entfernen, mit klarem Wasser nachspülen und polieren. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstehen, unterliegen nicht der Gewährleistung. Beschädigungen Geringfügige Kratzer in der Acryloberfläche können unter Umständen mit dem Hansgrohe Polierset entfernt werden (Best.-Nr.: 21800000). Brandflecken oder tiefe Kratzer können unter Umständen mit dem Hansgrohe Reparaturset ausgebessert werden (Best.-Nr.: 21801xxx). Desinfektion Nach jedem Benutzen oder längerem Nichtbenutzen des Whirlpools empfiehlt es sich, das Hydro-System mit einem Desinfektionsmittel z.B. Active Clean (Fa. Aerospa-Whirlpool-Technik GmbH) zu desinfizieren. Dazu Gebrauchsanweisung des Desinfektionsmittels beachten!	Using bath salts, oils, foam, herbs and algae Using shampoos or bubble baths is not recommended. The use of normal quantities of bath salts and bath oils causes no problems whatsoever. Care instructions Tub surface care instructions Acrylic products are very easy to clean and service. Hardly any soiling remains on the smooth surface. A soft sponge or soft cloth and some drops of antistatic cleaning agent are recommended for daily cleaning. This restores the gloss of the tub and creates a dirt-repelling effect. Remove stronger soiling with a liquid domestic cleaner or soapy water (observe dilution guidelines). Calcium Remove calcification with a citric based cleaning agent, rinse with clear water and polish with a cloth. Damage caused by improper handling is not covered by our guarantee. Damage Minor scratches in the acrylic surface can possibly be removed with Hansgrohe polishing paste (Order No.: 21800000). Burning stains or deep scratches can possibly be repaired with the Hansgrohe repair set (Order No.: 21801xxx). Disinfection Every time after using the Whirlpool or when the Whirlpool has not been used for any length of time, it is recommended that you disinfect the Hydro system with disinfectant e.g. Active Clean (Aerospa-Whirlpool-Technik GmbH). Please note, it is important that you follow the disinfectant instructions for usage.	Gebruik van badzout en olie, schuim, kruiden en algen Het gebruik van shampoo en bad- schuim is niet aan te bevelen. Badzout en badolie is in normale hoeveelheden zonder problemen te gebruiken. Onderhoudshandleiding voor het bad Acrylproducten zijn zeer gemakkelijk te reinigen en te onderhouden. Op gladde oppervlakken blijven nauwelijks verontreinigingen achter. Voor het dagelijkse onderhoud adviseren wij een zachte spons of een zachte doek met een paar druppels antistatisch reinigingsmiddel. Het bad behoudt zo z'n originele glans en krijgt een vuilafstotende werking. Sterke vervuiling kan met een vloeibaar schoonmaakmiddel gereinigd worden. Kalk Kalkaanslag met citroenreiniger verwijderen, met helder water afspoelen en poetsen. Schade, ontstaan door onzorg-vuldige behandeling, vallen niet onder de garantie. Beschadigingen Kleine krassen in het acryl kunnen in veel gevallen met de Hansgrohe polijstset verwijderd worden. Brandvlekken of diepe krassen kunnen in veel gevallen met de Hansgrohe reparatieset bijgewerkt worden. Desinfectie Elke 1 - 2 maanden of na een tijd dat de whirlpool niet gebruikt is, wordt geadviseerd het Hydro-systeem met een reiniger te desinfecteren bijv. Active Clean (Aerospa-Whirlpool-Technik GmbH). Lees de aanwijzingen op de verpakking.

Deutsch

Art der Störung / Ursache	Mögliche Ursache	Mögliche Abhilfe
Luftsystem arbeitet nicht	- Liegt Spannung an? - Störung im Elektrizitätsnetz - Sitzen die Steckverbindungen zur Steuerung richtig? - Steuerung reagiert nicht - Steuerung defekt - Bedienelement defekt - Gebläse defekt	Elektriker rufen Stecker abziehen und neu einstecken - Poolmaster neu konfigurieren - Steuerung austauschen - Bedienelement austauschen - Gebläse austauschen
- Wassersystem arbeitet ungenügend - Wassersystem arbeitet nicht	- Schmutzfangsieb am Ansaugstutzen ist verstopft - Düse verschmutzt - Liegt Spannung an? - Störung im Elektrizitätsnetz - Sitzen die Steckverbindungen zur Steuerung richtig? - Ist der Wasserstand hoch genug? - Wasserstandsensoren reagiert nicht - Steuerung reagiert nicht - Steuerung defekt - Bedienelement defekt - Hydropumpe defekt	- Abdeckung am Ansaugstutzen entfernen und Schmutzfangsieb reinigen (siehe Service) - Düse reinigen (siehe Service) Elektriker rufen Stecker abziehen und neu einstecken - Wanne weiter füllen - Sensor justieren oder austauschen - Poolmaster neu konfigurieren - Steuerung austauschen - Bedienelement austauschen - Hydropumpe austauschen
System schaltet sich ohne ersichtlichen Grund ein	- Automatische Reinigungsfunktion der Luftdüsen - Hat sich die Raumtemperatur geändert (z.B. Fußbodenheizung unter dem Whirlpool) - Hat sich die Luftfeuchtigkeit im Raum geändert (z.B. Benutzung einer Dusche im selben Raum) - Sind Kabel, Wasserleitungen oder sonstige elektrisch leitende Materialien im Bereich des Wasserstandsensors verlegt? - Werden/Wurden Reinigungsarbeiten in der Wanne durchgeführt? (z.B. feuchtes Reinigungstuch in der Nähe der Wasserstandsensoren)	- In Ordnung - Empfindlichkeit des Wasserstandsensors nachjustieren - Empfindlichkeit des Wasserstandsensors nachjustieren - Kabel, Wasserleitungen oder ähnliches neu verlegen - Gegenstände aus Wanne entfernen
Wasserdüse arbeitet nicht	- Düse verschmutzt - Düsenkugel nicht einstellbar - Sitzt fest, Ist lose	- Düse reinigen (siehe Service) - O-Ring hinter Kugel neu platzieren - O-Ring hinter Kugel ersetzen
Undichtigkeit: - Luft - Wasser unter der Wanne	- Luftschlauch gelöst am: Gebläse Luftverteiler Luftdüse - Wasserschlauch gelöst an: Pumpe Hydrodüsen - Ab- /Überlauf defekt? - Dichtung an Düsen undicht? - Acryl beschädigt? - Anschluss Wanneneinlauf undicht?	- Schlauchklemme nachspannen / Schlauch abziehen und neu aufstecken - Schlauchklemme nachspannen - Dichtungen austauschen - Dichtungen austauschen - Acryl mit Reparaturset reparieren - Dichtungen austauschen
Unterwasserbeleuchtung funktioniert nicht.	- Ist der Wasserstand hoch genug? - Leuchtmittel defekt? - Liegt Spannung an? - Störung im Elektrizitätsnetz - Sitzen die Steckverbindungen zur Steuerung richtig? - Wasserstandsensoren reagiert nicht	Elektriker rufen Stecker abziehen und neu einstecken - Wanne weiter füllen - Leuchtmittel austauschen - Sensor justieren - Sensor austauschen

Deutsch

English

Nederlands

English

Type of Malfunction / Cause	Possible Cause	Possible Clearance
Air system does not function	- Check you have an electricity supply? - Malfunction in electrical mains - Are the plug connections to the control correctly seated? - Control does not react - Control defective - Control element defective - Blower defective	- Call electrician - Pull and reinsert plug - Reconfigure Poolmaster - Replace control - Replace control element - Replace blower
- Hydro system function insufficient - Hydro system does not function	- Filter at intake socket is blocked - Nozzle dirty - Is voltage applied? - Malfunction in electrical mains - Are the plug connections to the control correctly seated? - Is the water level high enough? - Water level sensor does not react - Control does not react - Control defective - Control element defective - Hydraulic pump defective	- Remove cover at intake socket and clean filter (see service) - Clean nozzle (see service) - Call electrician - Pull and reinsert plug - Continue to fill tub - Adjust sensor - Replace sensor - Reconfigure Poolmaster - Replace control - Replace control element - Replace hydraulic pump
System switches itself on without an obvious reason	- Automatic cleaning function of the air nozzles - Has the room temperature changed (e.g. floor heating underneath the whirlpool) - Has the humidity in the room changed (e.g. use of a shower in the same room) - Were cables, water pipes or other electrically conductive materials laid in the area of the water level sensor? - Is/was cleaning work performed near the tub? (e.g. moist cleaning cloth near the water level sensors)	- Okay - Readjust sensitivity of the water level sensor - Readjust sensitivity of the water level sensor - Reposition cables, water pipes or similar - Remove objects from the tub
Water nozzle	- Nozzle dirty - Nozzle head not adjustable - is seized - is loose	- Clean nozzle (see service) - Reposition O-ring behind head - Replace O-ring behind head
Leakage: - air - Water underneath the tub	- Air hose loosened on: - Blower - Air distributor - Air nozzle - Hydro hose loose on: - Pump - Hydro nozzles - Drain/overflow defective? - Seals on nozzles leaking? - Acrylic material damaged? - Tub inflow connection leaking?	- Tighten hose clamp / disconnect and reconnect hose - Retighten hose clamp - Replace seals - Replace seals - Repair acrylic material with repair sets - Replace seals
Underwater lighting does not switch on	- Is the water level high enough? - Lighting element defective? - Is voltage applied? - Malfunction in electrical mains - Are the plug connections to the control correctly seated? - Water level sensor does not react	- Continue to fill tub - Replace lighting element - Call electrician - Pull and reinsert plug - Adjust sensor - Replace sensor

Nederlands

Aard van de storing/Oorzaak	Mogelijke Oorzaak	Mogelijke oplossing
Luchtsysteem functioneert niet	- Staat er spanning op? – storingen in het elektriciteitsnet – zit de stekker juist in het contact gestoken? - Bediening reageert niet - Bediening defect - Blower defect	– elektriciën laten komen – stekker opnieuw insteken - Poolmaster opnieuw configureren - Bediening vervangen - Blower uitwisselen
Hydrosysteem functioneert niet	- Staat er spanning op? – storingen in het elektriciteitsnet – zit de stekker juist in het contact gestoken? - Is de waterstand hoog genoeg? - Watersensor reageert niet - Bediening reageert niet - Bediening defect - Hydropomp defect	– elektriciën laten komen – stekker opnieuw insteken - Bad verder vullen - Sensor afstellen - Sensor vervangen - Poolmaster opnieuw configureren - Bediening vervangen - Hydropomp uitwisselen
Systeem schakelt zonder reden vanzelf in	- Automatische reinigingsfunctie van het luchtsysteem - Is de omgevingstemperatuur veranderd (b.v. vloerverwarming onder de whirlpool) - Is de luchtvochtigheid in de ruimte veranderd (b.v. door gebruik douche in dezelfde ruimte) - Zijn de kabel, de waterleiding of andere elektrisch geleidende materialen in de buurt van de watersensor? - Wordt/werden schoonmaak werkzaamheden in het bad uitgevoerd? B.v. vochtige doek in de buurt van de watersensor	- O.K. - Nauwkeurigheid van water sensor bijstellen - Nauwkeurigheid van water sensor bijstellen - Kabel, waterleiding opnieuw leggen - Deze uit het bad verwijderen
Waterjet	- Kogel is niet verstelbaar – zit vast – is los	– O-Ring achter de kogel opnieuw plaatsen – O-Ring achter de kogel plaatsen
- Lekkage – Lucht – Water onder het bad	- Luchtslang zit los: – Blower – Luchtverdeler – Luchtjet - Waterslang zit los: – Pomp – Hydrojets - Overloop defect? - Afdichting van de jets? - Aansluiting badinloop niet dicht?	- Slangenkleem vastmaken - Slangenkleem vastmaken - Afdichting uitwisselen - Afdichting uitwisselen - Afdichting uitwisselen
Onderwaterverlichting schakelt niet in	- Voldoende water in bad? - Verlichting defect? - Staat er spanning op? – zekeringen ingezet? – storingen in het elektriciteitsnet – zit de stekker juist in het contact gestoken? - Watersensor reageert niet	- Bad verder vullen - Lampje uitwisselen – zekeringen vervangen – elektriciën laten komen – stekker opnieuw insteken - Sensor afstellen - Sensor vervangen

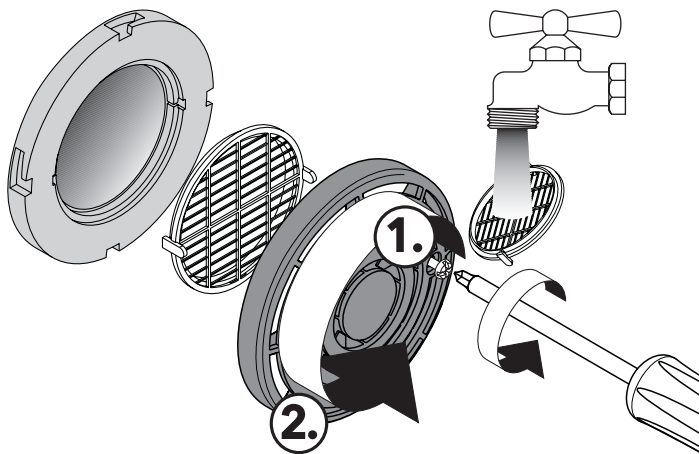
Deutsch

English

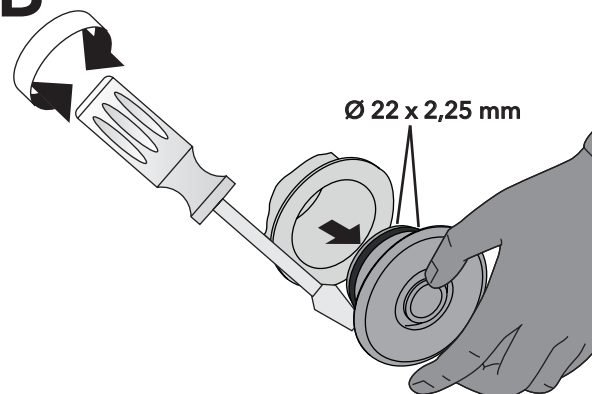
Nederlands

Deutsch	English	Nederlands
Abb. A: Reinigen des Schmutzfangsiebs im Ansaugstutzen Abb. B: Austausch Hydrodüse  Oberflächenschäden vermeiden! Abb. C: Wartung Rückflussverhinderer Rückflussverhinderer müssen gemäß DIN EN 1717 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich). a) Rückflussverhinderer in Ansaugsicherung b) Rückflussverhinderer in WR-Thermostat Abb. D: Austausch Leuchtmittel Abb. E: Austausch Luftdüse  Oberflächenschäden vermeiden! Abb. F: Akku an Poolmaster austauschen Nur Pharo® Ersatzteil (Best.-Nr. 97308000) verwenden!	Fig. A: Cleaning of filter at the intake socket Fig. B: Replacement hydro nozzle  Avoid surface damages! Fig. C: Maintenance of non return valve The non return valves must be checked regularly according to DIN EN 1717 in accordance with national or regional regulations (at least once a year). a) non return valve (RV DN15) and filter inside angled hose connecton (with isolation valve) b) non return valve for intake protection Fig. D: Replacement of lighting Fig. E: Replacement of air nozzle  Avoid surface damages! Fig. F: Replacement of rechargeable battery in the Poolmaster Use only Pharo® spare part (article no. 97308000)!	Afb. A: Reinigen van de zeef in de toevoeropening Afb. B: Vervanging hydrojet  Beschadiging van het oppervlak vermijden! Afb. C: Onderhoud terugstroomventiel Terugstroomventielen moeten volgens DIN EN 1717 regelmatig in overeenstemming met nationale of regionale voorschriften op correct functioneren worden gecontroleerd (minstens eenmaal per jaar). a) Terugstroomventielen (RV DN 15) en zeef in de thermostaat. b) Terugstroomventiel in aanzuigbeveiliging van het hydro-systeem. Afb. D: Vervanging lamp Afb. E: Vervanging luchtjet-kap  Vermijd beschadiging van het oppervlak! Afb. F: Accu van Poolmaster vervangen Alleen Pharo® reserveonderdeel (bestelnr. 97308000) gebruiken!

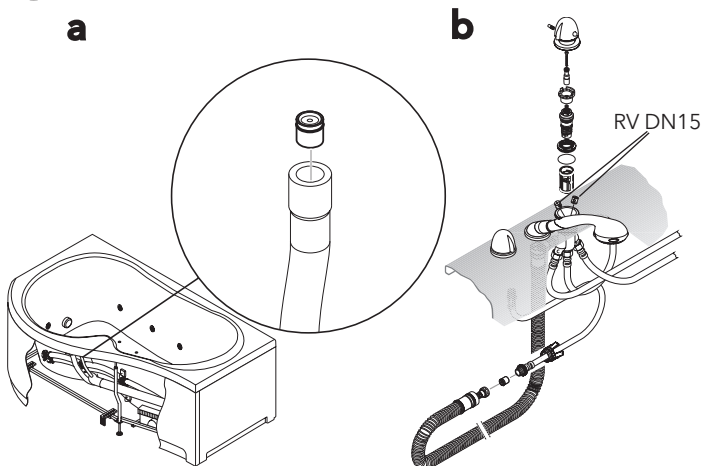
A



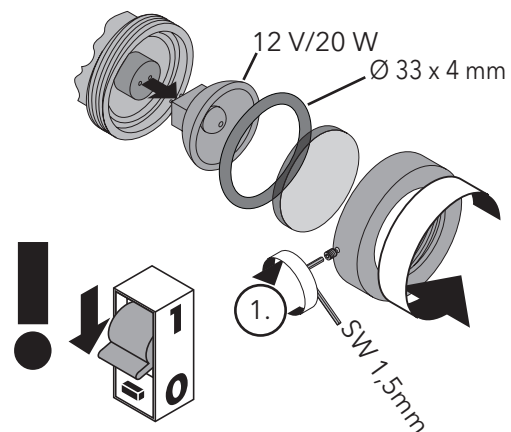
B



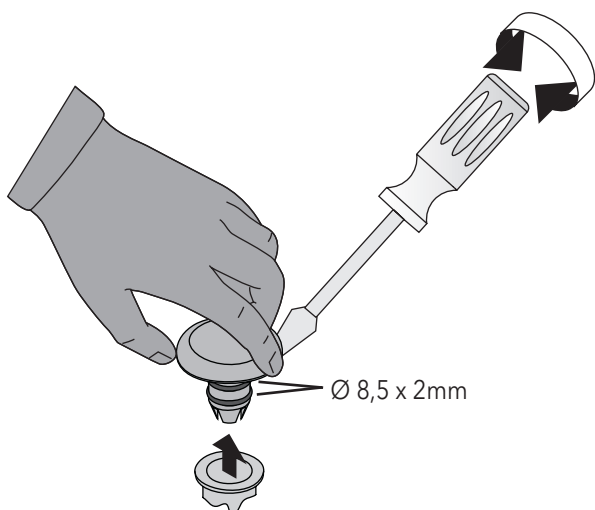
C



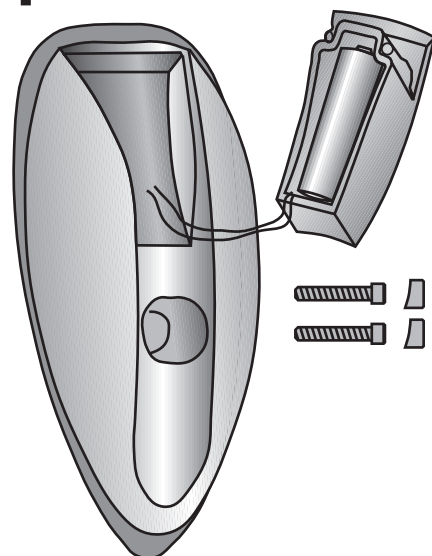
D



E

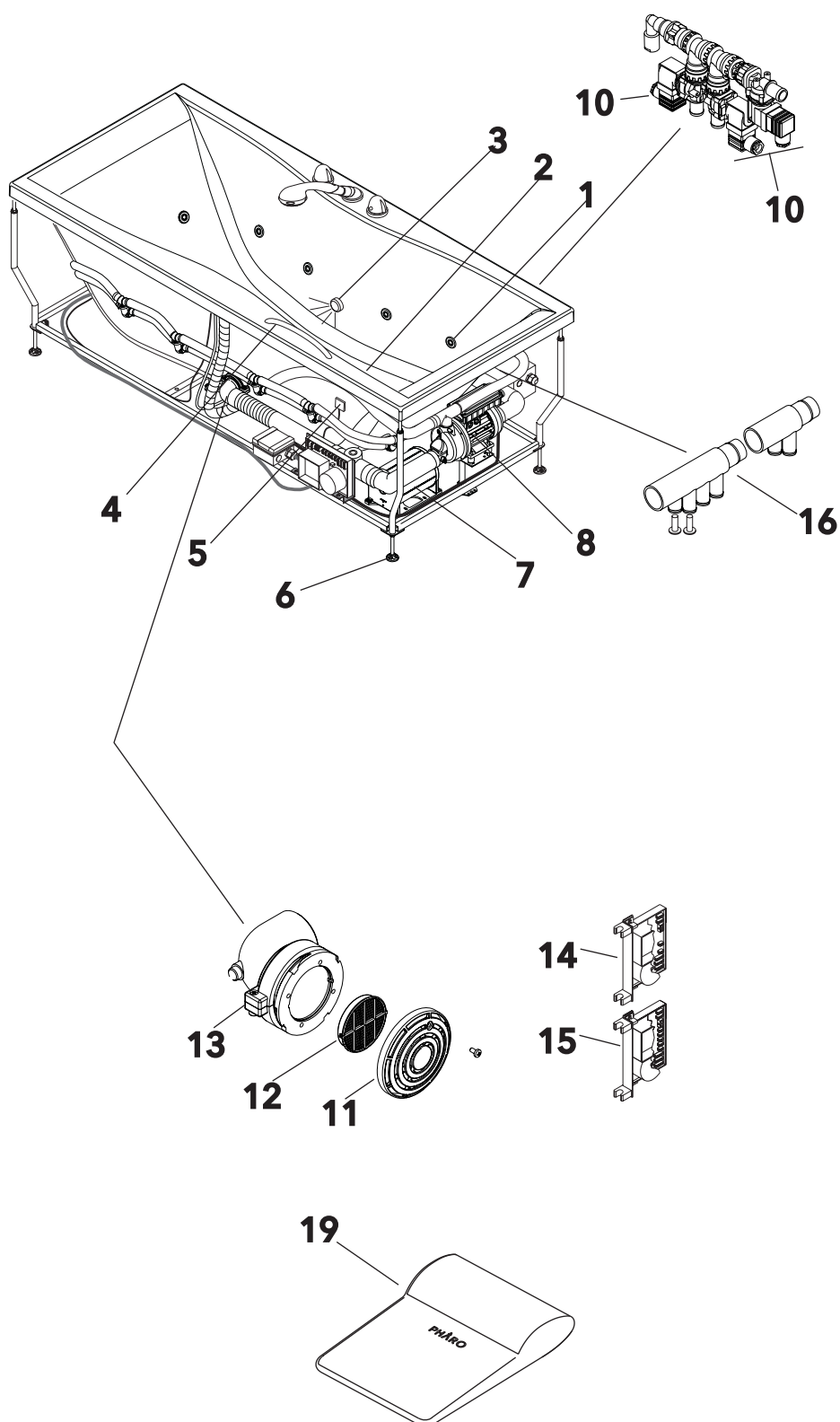


F

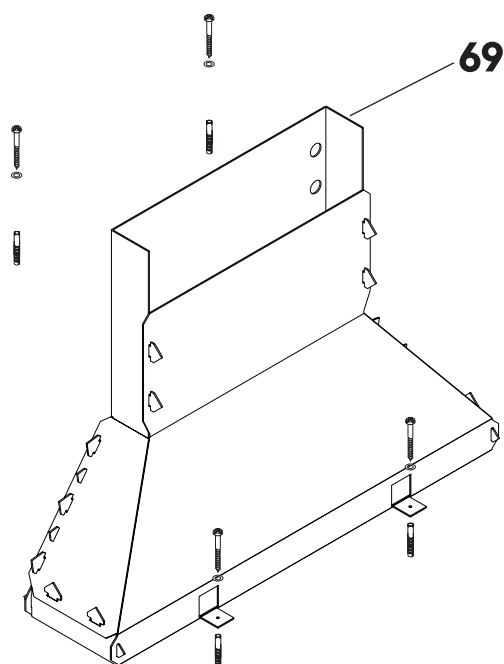
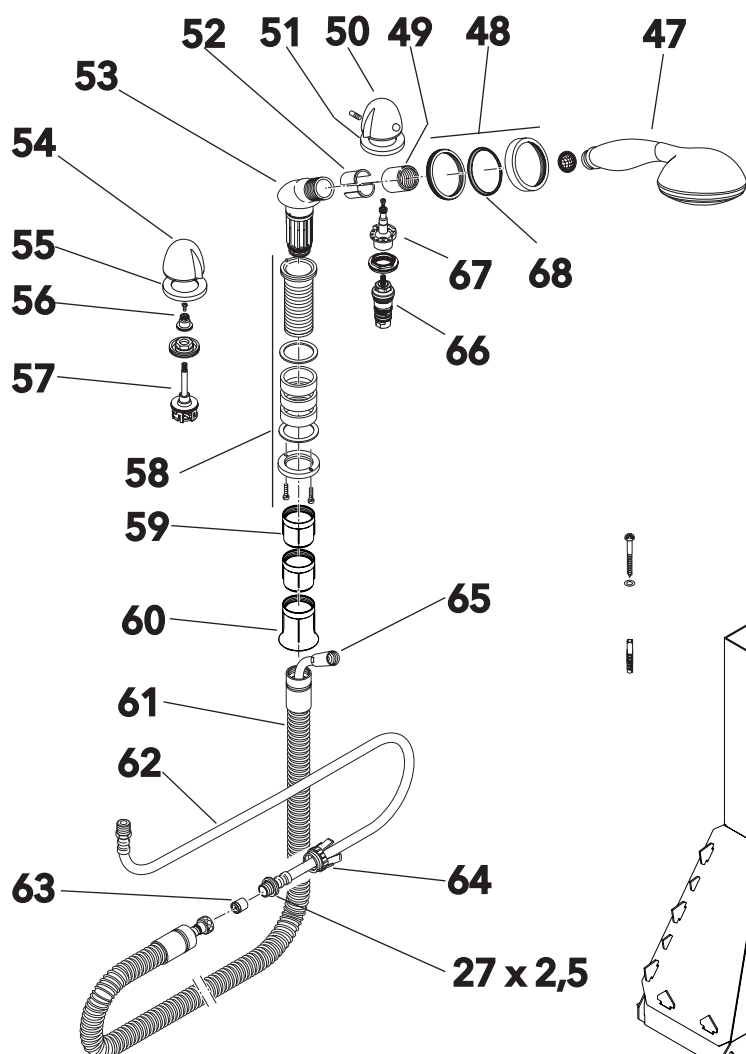
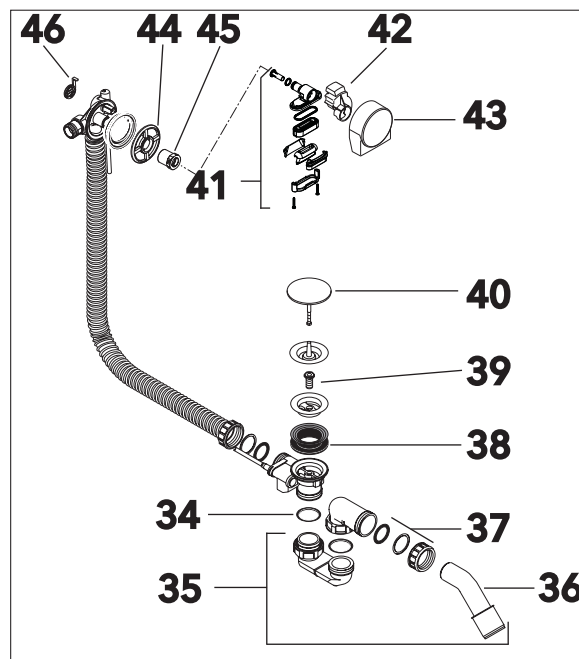
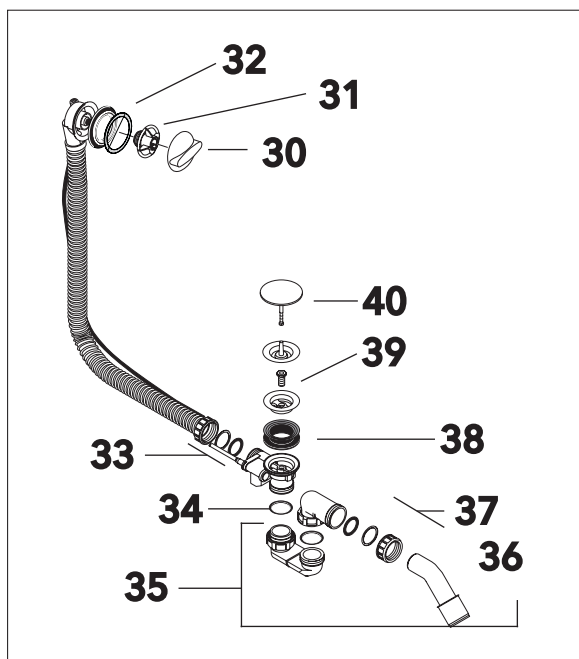


Pos.	Bezeichnung	Description	Aanduiding	Nr.	VE
1	Fertigset Hydrodüse	hydro nozzle trim kit	Montageset luchtjet	98761000	1
	Grundkörper Hydrodüse	body hydro nozzle	Basislichaam luchtjet	97299000	1
2	Fertigset Luftdüse	air nozzle trim kit	Montageset luchtjet	97314XXX	1
	Grundkörper Luftdüse	body air nozzle	Basislichaam luchtjet	97315XXX	1
	Kupplungsstecker	connector plug	Contrastekker	97438000	1
3	Halogenstrahler kpl.	haloen light cpl.	Halogeenstraler compleet	97311000	1
	Rosette (Halogenstrahler)	escutcheon (halogen light)	Rozet (Halogenstrahler)	97312XXX	1
	Lampe 12V/ 20W	spare bulb 12V/ 20W	Lichtbron12 V/20 W	96895000	1
	Rosette (Farblicht)	escutcheon (colour light)	Rozet (Kleurlicht)	98848000	1
4	Haltegriff	grab bar	Greep	21940XXX	1
5	Wasserstandssensor	water level sensor	Waterstandsensoren	98767000	1
6	Wannenfuß	bath tub feet	Badpoten	97320000	1
7	Gebläse	blower	Ventilator	97302000	1
8	Hydropumpe	hydro pump	Hydropomp	97348000	1
	Kondensator für Motorsteuerung	capacitor for motor control	Condensator voor motorbesturing	97301000	1
	Abgangsstutzen	extraction connection	Afvoersaansluiting	97299000	1
	Anschlussstutzen	pivoting connection	Verbindingspijpstuk	97300000	1
10	Spule für Magnetventil	solenoid coil	Magneet ventielspoel	97680000	1
	Magnetventilmembrane	solenoid valve membrane	Magneetventiel membraam	97681000	1
11	Abdeckung Ansaugstutzen	cover for aspiration port	Afdekking aanzuigopening	97318000	1
12	Siebeinsatz	screen insert for for aspiration port	Zeelement aanzuigopening	97319000	1
13	Ansaugstutzen zum Einkleben	aspiration port to stick in	Aanzuigopening om in te lijmen	97435000	1
	Rückflussverhinderer Luftansaug.	non return valve for air inlet	Keerklappen	97323000	
14	Steuerung Poolmaster V2	control unit Poolmaster V2	Besturing Poolmaster V2	97856000	1
	Y-Kabel	cable with 2 plugs	Y-Kabel	98847000	1
15	Steuerung für Optionen	control unit for options	Besturing voor optie	97683000	1
16	Luftverteiler Set	air distributor set	Luchtverdeler Set	97682000	1
17	Poolmaster V2	Poolmaster V2	Poolmaster V2	96857000	1
	Akku	rechargeable battery	Accu	97308000	1
18	Ladestation Poolmaster	charging station Poolmaster	Laadstation Poolmaster	97309000	1
	Verbindungskabel	connecting cable	Verbindingskabel	97310000	1
	Steuerung- Ladestation	control unit- charging station	Besturing-Laadstation		
19	Nackensstütze	head rest	Nekkussen	23900000	1
--	Abdeckungen	covers	Afdekkap	97477000	Set

xxx	Farbcodierung	Colors	Kleuren
000	chrom	chromeplated	verchroomd
320	weiß (alpin)	white (alpin)	wit (alpin)
410	pergamon	pergamon	pergamon
420	platin	platin	platin
880	edelmatt	satin chrome	mat



Pos.	Bezeichnung	Description	Bezeichnung	Nr.	VE
30	Drehgriff	turning handle	Draaigreep	96329000	1
31	Befestigungsring	fixing ring	Bevestigingshuls	96327000	1
32	Formring	form ring	Vormring	96331000	1
33	Überwurfmutter	sleeve nut	Knelring	95094000	1
34	Flachdichtung	flat seal	Vlakke afdichting	97075000	1
35	Sifon kpl.	trap cpl.	Sifon compleet	56373000	1
36	Abgangsbogen	bent outlet	Uitgangbocht	96221000	1
37	Überwurfmutter	sleeve nut	Knelring	96332000	1
38	Formring	form ring	Vormring	96093000	1
39	Hohlschraube	sleeve nut	Holle schroef	94301000	1
40	Stopfen groß	plug	Stopje grote	96153000	1
41	Auslaufkörper kpl.	spout body	Uitloop kpl.	97576000	1
42	Schieber	lever handle for pop-up	Schuifstuk	97574XXX	1
43	Abdeckung für Exafill	back plate for exafi ll cover	Afdekkap voor Exafill	97575XXX	1
44	Befestigungsring	fixing ring	Bevestigingshuls	97579000	1
45	Spannschraube	locking screw	Spanschroef	97573000	1
46	Abdeckung	cover	Afdekking	97580000	1
47	Handbrause Allegroh	handshower Allegroh	Handdouche Allegroh	36850XXX	1
	Handbrause Carlton	handshower Carlton	Handdouche Carlton	17850XXX	1
	Handbrause Starck	handshower Starck	Handdouche Starck	28530XXX	1
	Handbrause Terrano	handshower Terrano	Handdouche Terrano	36850XXX	1
	Handbrause Uno	handshower Uno	Handdouche Uno	38850XXX	1
	Handbrause Citterio	handshower Citterio	Handdouche Citterio	28505XXX	1
48	Rosette für Brausenhalter	flange for shower holder	Rozet voor douchehouder	96237XXX	1
49	Mutter	nut	Rozet	97584XXX	1
50	Thermostatgriff Allegroh	handle for thermostat Allegroh	Thermostaatgreep Allegroh	36393XXX	1
	Thermostatgriff Carlton	handle for thermostat Carlton	Thermostaatgreep Carlton	17391XXX	1
	Thermostatgriff Starck	handle for thermostat Starck	Thermostaatgreep Starck	10996XXX	1
	Thermostatgriff Terrano	handle for thermostat Terrano	Thermostaatgreep Terrano	37994XXX	1
	Thermostatgriff Uno	handle for thermostat Uno	Thermostaatgreep Uno	38992XXX	1
	Thermostatgriff Citterio	handle for thermostat Citterio	Thermostaatgreep Citterio	39391XXX	1
51	Rosette	escutcheon	Rozet	21828XXX	1
52	Schlauchfutter für Brausehalter	insert for shower holder	Inleg voor douchehouder	96942XXX	1
53	Brausehalter kpl.	shower holder, assy	Douchehouder kompl.	96433XXX	1
54	Umstellgriff Allegroh	handle for shut off unit Allegroh	Greep Allegroh	36993XXX	1
	Umstellgriff Carlton	handle for shut off unit Carlton	Greep Carlton	17993XXX	1
	Umstellgriff Starck	handle for shut off unit Starck	Greep Starck	10993XXX	1
	Umstellgriff Terrano	handle for shut off unit Terrano	Greep Terrano	37995XXX	1
	Umstellgriff Uno	handle for shut off unit Uno	Greep Uno	38993XXX	1
	Umstellgriff Citterio	handle for shut off unit Citterio	Greep Citterio	39995XXX	1
55	Rosette	escutcheon	Rozet	21828XXX	1
56	Schnappeinsatz mit Schraube	handle fixing set	Snapelement met schroef	94184000	1
57	Einsatz kpl.	diverter unit	binnenwerk kompl..	96604000	1
58	Schaftbefestigung für Secuflex	fixing set for Secuflex	Schachtbevestiging Secuflex	96072000	1
59	Hülse	sleeve	Aanslaghuls	98806000	1
60	Führungshülse	guide sleeve	Voeringshuls	98807000	1
61	Secuflex Schlauch 2,25m	Secuflex hose 2,25m	Secuflex slang 2,25m	94108000	1
62	Druckschlauch	pressure hose	Drukslang	94174000	1
63	Rückflussverhinderer DW15	non return valve DW15	Keerkleppen DW15	94074000	1
64	Spreizmutter für Secuflex	expended nut for Secuflex	Spreidmoer secuflex	96074000	1
65	Brauseschlauch 2m	hose 2m	Doucheslang 2m	94148000	1
66	Temperatur Regeleinheit	thermostat cartridge	Temperatuur regeleenheid	94282000	1
67	Anschlagscheibe	safety set for temperature control	Aanslagring voor temperatuur	96626000	1
68	Rosettenfutter	flange chuck	Ingeling voor rozet	97105000	1
69	Secuflexbox	Secuflexbox	Secuflexbox	28389000	1
	Polierset für Wanne	polish-set for bathtub	Polijstset voor bak	21800000	1
	Reparaturset für Wanne	service set for bathtub	Reparatieset voor bak	21801XXX	1
	Rückflussverhinderer DW15	non return valve DW15	Keerkleppen DW15	94074000	1
	Schlauchklemme Ø 43+ Ø 32	hose clamp Ø 43+ Ø 32	Slangklem Ø 43+ Ø 32	96700000	1
	Schlauch Ø 32 mm	hose Ø 32 mm	Slang Ø 32 mm	97321000	1
	Schlauch Ø 25 mm	hose Ø 25 mm	Slang Ø 25 mm	97436000	1
	Schlauch Ø 10 mm	hose Ø 10 mm	Slang Ø 10 mm	97437000	1
	Satz Zierkappen	set of caps	Sierkapset	97434000	1
	SECUFLEX Schlauch	SECUFLEX hose + long hose	SECUFLEX + Doucheslang	94147000	1



Wilt u meer over de Cleopatra producten weten?
Wij helpen u graag verder:

Cleopatra · Oostzijde 295 · NL - 1058 EN Zaandam
Tel.: +31/(0)756 47 82 00
E-Mail: info@cleopatra.nl · Internet: www.cleopatra.nl